COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES UNDER THE INTERNATIONAL DRUG CONTROL TREATIES

AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES AU TITRE DES TRAITÉS INTERNATIONAUX CONCERNANT LE CONTRÔLE DES DROGUES

ORGANISMOS NACIONALES COMPETENTES EN VIRTUD DE LOS TRATADOS INTERNACIONALES DE FISCALIZACIÓN DE DROGAS

КОМПЕТЕНТНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ, ДЕЙСТВУЮЩИЕ НА ОСНОВАНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ О КОНТРОЛЕ НАД НАРКОТИКАМИ

按照国际药物管制条约指定的国家主管当局

الهيئات الوطنية المختصة بموجب المعاهدات الدولية لمكافحة المخدرات

UNITED NATIONS · NATIONS UNIES · NACIONES UNIDAS · ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES UNDER THE INTERNATIONAL DRUG CONTROL TREATIES

AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES AU TITRE DES TRAITÉS INTERNATIONAUX CONCERNANT LE CONTRÔLE DES DROGUES

ORGANISMOS NACIONALES COMPETENTES EN VIRTUD DE LOS TRATADOS INTERNACIONALES DE FISCALIZACIÓN DE DROGAS

КОМПЕТЕНТНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ, ДЕЙСТВУЮЩИЕ НА ОСНОВАНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ О КОНТРОЛЕ НАД НАРКОТИКАМИ

按照国际药物管制条约指定的国家主管当局

الهيئات الوطنية المختصة بموجب المعاهدات الدولية لمكافحة المخدرات

UNITED NATIONS · NATIONS UNIES · NACIONES UNIDAS · ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
New York, 1993

ST/NAR.3/1992/1
(E/NA)

ISSN 0251-6799

READEX
FICHE

z:\rwe\pubind

CONTENTS

Preface ix

PART I Introduction 1

Competent national authorities under article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971 7

PART II Introduction 41

Competent national authorities under article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988 52

PART III Introduction 77

Competent national authorities under articles 7 and 17 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988 83

English Index 109

French Index 112

Spanish Index 115

TABLE DES MATIERES

Préface x

PARTIE I Introduction 2

Autorités nationales compétentes au titre de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, et de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes 7

PARTIE II Introduction 43

Autorités nationales compétentes au titre de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988 52

PARTIE III Introduction 78

Autorités nationales compétentes au titre des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988 83

Index anglais 109

Index français 112

Index espagnol 115

INDICE

Prefacio xi

PARTE I Introducción 3

Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes y del artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971 7

PARTE II Introducción 45

Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988 52

PARTE III Introducción 79

Organismos nacionales competentes a los efectos de los artículos 7 y 17 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988 83

Indice inglés 109

Indice francés 112

Indice español 115

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие xii

ЧАСТЬ I Введение 4

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года 7

ЧАСТЬ II Введение 47

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года 52

ЧАСТЬ III Введение 80

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статей 7 и 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года 83

Указатель на английском языке 109

Указатель на французском языке 112

Указатель на испанском языке 115

目 录

序言..... xiii

第一部分 导言..... 1
《1961年麻醉品单一公约》第18条和
《1971年精神药物公约》第16条项下的国家主管当局..... 5

第二部分 导言..... 49
《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物
公约》第12条项下的国家主管当局..... 52

第三部分 导言..... 81
《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物
公约》第7和17条项下的国家主管当局..... 83

英文索引..... 109
法文索引..... 112
西班牙文索引..... 115

المحتويات

		الصفحة
تصدير	.....	xiv
الجزء الأول	مقدمة	6
	السلطات الوطنية المختصة بموجب المادة ١٨ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١	7
الجزء الثاني	مقدمة	50
	السلطات الوطنية المختصة بموجب المادة ١٢ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨	52
الجزء الثالث	مقدمة	82
	السلطات الوطنية المختصة بموجب المادتين ٧ و ١٧ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨	83
الفهرس الانكليزي	.....	109
الفهرس الفرنسي	.....	112
الفهرس الاسباني	.....	115

PREFACE

This directory lists titles and addresses of

(a) competent national authorities empowered to issue certificates and authorizations for the import and export of narcotic drugs and psychotropic substances in accordance with the provisions of article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971;

(b) competent national authorities empowered to regulate or enforce national controls over precursors and essential chemicals in accordance with the provisions of article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988;

(c) competent national authorities empowered to transmit or execute requests for mutual legal assistance or to receive and respond to requests for information about, and appropriate action in relation to, vessels suspected of being involved in illicit traffic by sea, in accordance with the provisions of articles 7 and 17, respectively, of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988.

The directory, which is issued annually, also includes telephone, telex and telefacsimile numbers, cable addresses and, whenever available, office hours. In view of the relatively recent entry into force of the 1988 Convention, parties which have not already done so are invited to identify, as a matter of urgency, the relevant competent national authorities and their respective roles and responsibilities with regard to the implementation of articles 7, 12 and 17 of that Convention.

The titles and addresses of the national authorities are given in English, French and Spanish and are listed in English alphabetical order under the States and territories they serve. For ease of reference, there are indexes of the names of the States and territories in English, French and Spanish.

The designations employed and the presentation of material do not imply the expression of any opinion on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area, or any authority, or concerning the delimitation of any frontiers or boundaries.

Governments are requested to review the information in this directory and to communicate any changes to the United Nations International Drug Control Programme.

PREFACE

Le présent document contient une liste des titres et adresses :

a) Des autorités nationales habilitées à délivrer des certificats et des autorisations pour l'importation et l'exportation de stupéfiants et de substances psychotropes, conformément aux dispositions de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961 et de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes;

b) Des autorités nationales habilitées à réglementer les précurseurs et les produits chimiques essentiels ou à leur appliquer des mesures de contrôle national, conformément aux dispositions de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988;

c) Des autorités nationales habilitées à transmettre des demandes d'entraide judiciaire ou à y répondre ou à recevoir des demandes d'information ou des demandes de mesures appropriées concernant des navires soupçonnés de participer à un trafic illicite par mer et à répondre à ces demandes, conformément aux dispositions des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

Cette liste, qui est publiée chaque année, contient également les numéros de téléphone, de télex et de télécopieur, ainsi que les adresses télégraphiques et, dans la mesure du possible, les heures ouvrables. Compte tenu de l'entrée en vigueur relativement récente de la Convention de 1988, les parties qui ne l'ont pas encore fait sont invitées à désigner d'urgence les autorités nationales compétentes et à définir leurs rôles et leurs responsabilités respectifs en ce qui concerne l'application des articles 7, 12 et 17 de cette Convention.

Les titres et adresses des autorités nationales sont donnés en anglais, espagnol et français, et sont présentés dans l'ordre alphabétique anglais sous le nom des Etats et territoires dont ils relèvent. Pour faciliter les recherches, la liste contient des index des Etats et territoires en anglais, espagnol et français.

Les appellations employées et la présentation des données n'impliquent de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent répertoire et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

PREFACIO

En esta guía figuran los nombres y las direcciones de:

a) los organismos nacionales competentes que están facultados para emitir certificados y autorizaciones de importación y exportación de estupefacientes y sustancias sicotrópicas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes y en el artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971;

b) los organismos nacionales competentes que están facultados para establecer o hacer cumplir normas nacionales para la fiscalización de precursores y de productos químicos esenciales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988;

c) los organismos nacionales competentes facultados para transmitir o atender solicitudes de asistencia judicial recíproca o para recibir y atender solicitudes de información acerca de naves que se sospeche que están siendo utilizadas para el tráfico ilícito por mar y adoptar las medidas apropiadas al respecto, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 7 y 17, respectivamente, de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.

Esta guía, que se publica anualmente, incluye también los números de teléfono, télex y telefax, la dirección telegráfica y, cuando se dispone de esta información, las horas de oficina. En vista de la entrada en vigor relativamente reciente de la Convención de 1988, se invita a las Partes que todavía no lo hayan hecho a que determinen urgentemente los organismos nacionales competentes y sus respectivas funciones y obligaciones en relación con la aplicación de los artículos 7, 12 y 17 de esa Convención.

Los nombres y direcciones de los organismos nacionales figuran en español, francés e inglés y se enumeran siguiendo el orden alfabético en inglés de los Estados y territorios en que prestan servicios. Para facilitar las consultas, se han incluido índices de los nombres de los Estados y territorios en español, francés e inglés.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no entrañan, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de ninguno de los países o territorios citados o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en esta guía y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В этом справочнике содержатся названия и адреса

a) компетентных национальных органов, уполномоченных выдавать разрешения на вывоз наркотических средств и психотропных веществ и свидетельства на их ввоз в соответствии с положениями статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года;

b) компетентных национальных органов, уполномоченных осуществлять регулирование или обеспечение соблюдения национальных мер по контролю над прекурсорами и основными химическими веществами в соответствии с положениями статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года;

c) компетентных национальных органов, уполномоченных препровождать или выполнять просьбы об оказании взаимной юридической помощи или получать запросы об информации относительно судов, заподозренных в осуществлении незаконного оборота на море, и отвечать на такие запросы в соответствии с положениями соответственно статьи 7 и статьи 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

В этом ежегодно издаваемом справочнике указываются также номера телефонов, телетайпов, факсимильной связи, телеграфные адреса и, если это возможно, часы работы. Ввиду того, что Конвенция 1988 года вступила в силу относительно недавно, сторонам, которые еще не сделали этого, предлагается безотлагательно определить соответствующие компетентные национальные органы и их соответствующие функции и обязанности в связи с осуществлением статей 7, 12 и 17 данной Конвенции.

Названия и адреса национальных органов приводятся на английском, французском и испанском языках и изложены в порядке перечисления обслуживаемых ими государств и территорий, которые расположены в английском алфавитном порядке. Для облегчения работы с документом к нему прилагается указатель названий государств и территорий на английском, французском и испанском языках.

Употребляемые обозначения и изложение материала не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса страны, территории, города или района, или каких-либо властей, или относительно делимитации их границ.

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в настоящем справочнике, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

序言

本名册载列下列国家主管当局的名称和地址：

(a) 受权根据《1961年麻醉品单一公约》第18条和《1971年精神药物公约》第16条的规定签发麻醉药品和精神药物进出口证书和许可证的国家主管当局；

(b) 受权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第12条的规定管理或实施国家对前体和基本化学品的管制的国家主管当局；

(c) 受权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第7 和17条的规定转交或执行关于相互法律协助的请求或者接受和答复关于就涉疑参与海上非法贩毒活动的船只提供资料的请求并采取适当行动的国家主管当局。

每年印发的这本名册还包括了电话、电传和传真号、电报号码以及办公室时间（如果有的话）。 鉴于《1988年公约》只是在最近才生效，尚未为实施该公约第7 、12和17条的各项规定而确定有关国家主管当局及其作用和责任的缔约国应作为一件紧急事项确定这种当局。

国家当局的名称和地址以英文、法文和西班牙文列出，按它们所属的国家和领土的英文名称字母顺序排列。 为了便于查阅，还增列了这些国家和领土的英文、法文和西班牙文名称索引。

所使用的名称和材料编写方式并不意味着联合国秘书处对于任何国家、领土、城市或地区或任何当局的法律地位，或者对其边界或界线的划分表示任何意见。

请各国政府审查本名册所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

تصدير

يسرد هذا الدليل أسماء وعناوين السلطات التالية :

(أ) السلطات الوطنية المختصة ، المعنوف اليها اصدار شهادات ورخص استيراد وتصدير المخدرات والمؤثرات العقلية ، وفقا لأحكام المادة ١٨ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١ :

(ب) السلطات الوطنية المختصة ، المعنوف اليها تنظيم أو انفاذ الضوابط الوطنية على السلائف والكيماويات الأساسية ، وفقا لأحكام المادة ١٢ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ :

(ج) السلطات الوطنية المختصة ، المعنوف اليها احالة أو تنفيذ طلبات المساعدة القانونية المتبادلة أو تلقي وتلبية طلبات الحصول على المعلومات عن السفن المشتبه في أنها ضالعة في الاتجار غير المشروع عن طريق البحر ، واتخاذ الاجراءات اللازمة بشأن تلك السفن ، وفقا لأحكام المادتين ٧ و ١٧ ، على الترتيب ، من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ .

كما يحتوي هذا الدليل ، الذي يصدر سنويا ، على أرقام الهاتف والتلكس والفاكس ، والعناوين البرقية ، وكذلك على مواعيد العمل ، في حال توافرها . وبالنظر الى أن اتفاقية سنة ١٩٨٨ دخلت حيز النفاذ في وقت قريب نسبيا ، فانه يرجى من الاطراف التي لم تحدد بعد السلطات الوطنية المختصة المذكورة وأدوار ومسؤوليات كل منها فيما يتعلق بتنفيذ المواد ٧ و ١٢ و ١٧ من الاتفاقية ، أن تفعل ذلك على وجه الاستعجال .

وترد أسماء وعناوين تلك السلطات الوطنية باللغات الاسبانية والانكليزية والفرنسية ، وبالترتيب الهجائي الانكليزي ، تحت أسماء ما تتبعه من دول وأقاليم . ولتسهيل الرجوع الى المعلومات المطلوبة ، توجد فهارس بأسماء الدول والاقاليم باللغات الاسبانية والانكليزية والفرنسية .

ولا تنطوي التسميات المستخدمة ولا طريقة عرض المادة على الاعراب عن أي رأي كان من جانب الأمانة العامة للأمم المتحدة بشأن المركز القانوني لأي بلد أو اقليم أو مدينة أو منطقة ، أو لاية سلطة ، أو بشأن تعيين أية حدود أو تخوم .

ويرجى من الحكومات استعراض المعلومات الواردة في هذا الدليل وابلاغ برنامج الأمم المتحدة المعني بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

PART I

Competent national authorities under article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971

INTRODUCTION

This chapter of the directory lists all competent national authorities empowered to issue certificates and authorizations for the import and export of narcotic drugs and psychotropic substances in accordance with the provisions of article 18 of the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, and article 16 of the Convention on Psychotropic Substances, 1971.

This listing of national authorities is issued pursuant to the 1961 and 1971 Conventions and continues the practice established following the entry into force of the 1931 Convention for Limiting and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, which was brought under the aegis of the United Nations by the 1946 Protocol amending the latter convention. Its contents are based on data provided to the Secretary-General in the annual reports on the working of the international drug control treaties by States both parties and non-parties to the relevant treaties.

Authorities marked "N" are empowered to issue import and export authorizations only for narcotic drugs.

Authorities marked "P" are empowered to issue import and export authorizations only for psychotropic substances.

Authorities marked "NP" are empowered to issue import and export authorizations for both narcotic drugs and psychotropic substances.

Absence of any of the above markings indicates that the Government has not specified the range of empowerment of the respective authorities.

Governments are requested to review the information in this chapter and to communicate any changes to the United Nations International Drug Control Programme.

PARTIE I

Autorités nationales compétentes au titre de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes

INTRODUCTION

Le présent chapitre contient une liste de toutes les autorités nationales habilitées à délivrer des certificats et des autorisations pour l'importation et l'exportation de stupéfiants et de substances psychotropes, conformément aux dispositions de l'article 18 de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961 et de l'article 16 de la Convention de 1971 sur les substances psychotropes.

La présente liste est publiée en application des Conventions de 1961 et de 1971 et conformément à la pratique établie après l'entrée en vigueur de la Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants de 1931 qui a été placée sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies par le Protocole de 1946 amendant cette dernière convention. Cette liste a été établie à partir des données communiquées au Secrétaire général dans les rapports annuels sur le fonctionnement des traités internationaux concernant le contrôle des drogues envoyés par les Etats parties ou non parties auxdits traités.

Les autorités signalées par la lettre "N" ne sont habilitées qu'à délivrer des autorisations d'importation et d'exportation pour les stupéfiants.

Les autorités signalées par la lettre "P" ne sont habilitées qu'à délivrer des autorisations d'importation et d'exportation pour les substances psychotropes.

Les autorités signalées par les lettres "NP" sont habilitées à délivrer des autorisations d'importation et d'exportation pour des stupéfiants et pour des substances psychotropes.

L'absence de ces lettres signifie que le gouvernement n'a pas précisé le mandat des autorités en question.

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent chapitre et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

PARTE I

Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes y del artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971

INTRODUCCION

En este capítulo de la guía figuran todos los organismos nacionales competentes que están facultados para emitir certificados y autorizaciones de importación y exportación de estupefacientes y sustancias sicotrópicas de conformidad con lo dispuesto en el artículo 18 de la Convención Unica de 1961 sobre Estupefacientes y en el artículo 16 del Convenio sobre Sustancias Sicotrópicas de 1971.

Esa lista de los organismos nacionales se publica de conformidad con la Convención de 1961 y con el Convenio de 1971; con ella se sigue el sistema establecido tras la entrada en vigor de la Convención de 1931 para limitar la fabricación y reglamentar la distribución de estupefacientes, que pasó a estar bajo la égida de las Naciones Unidas a partir de la firma del Protocolo de enmienda de 1946. Su contenido se basa en los datos proporcionados al Secretario General, en los informes anuales sobre la aplicación de los tratados internacionales de fiscalización de drogas, tanto por los Estados que son parte en los tratados pertinentes como por los que no lo son.

Los organismos señalados con una letra "N" están facultados para emitir autorizaciones de importación y exportación de estupefacientes solamente.

Los organismos señalados con una letra "P" están facultados para emitir autorizaciones de importación y exportación de sustancias sicotrópicas solamente.

Los organismos señalados con las letras "NP" están facultados para emitir autorizaciones de importación y exportación tanto de sustancias sicotrópicas como de estupefacientes.

La falta de cualquiera de esas letras indica que el gobierno no ha comunicado el ámbito de competencia de los organismos respectivos.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en este capítulo y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ЧАСТЬ I

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года

ВВЕДЕНИЕ

В этой части справочника перечисляются все компетентные национальные органы, уполномоченные выдавать разрешения на вывоз наркотических средств и психотропных веществ и свидетельства на их ввоз в соответствии с положениями статьи 18 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и статьи 16 Конвенции о психотропных веществах 1971 года.

Этот перечень национальных органов издается в соответствии с положениями Конвенций 1961 и 1971 годов в продолжение практики, установленной после вступления в силу Конвенции об ограничении и регламентации распределения наркотических средств 1931 года, которая в силу Протокола 1946 года о внесении поправок к данной Конвенции была включена в систему конвенций Организации Объединенных Наций. Этот перечень подготовлен на основе данных, представленных Генеральному секретарю в ежегодных докладах о применении международных договоров в области контроля над наркотиками государств, как являющихся, так и не являющихся сторонами соответствующих договоров.

Органы, помеченные условным обозначением "Н", уполномочены выдавать разрешения на вывоз и свидетельства на ввоз лишь наркотических средств.

Органы, помеченные условным обозначением "П", уполномочены выдавать разрешения на вывоз и свидетельства на ввоз лишь психотропных веществ.

Органы, помеченные условным обозначением "НП", уполномочены выдавать разрешения на вывоз и свидетельства на ввоз как наркотических средств, так и психотропных веществ.

Отсутствие вышеупомянутых обозначений свидетельствует о том, что правительство не определило круг полномочий соответствующих органов.

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в данной части, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

第一部分

《1961年麻醉品单一公约》第18条和《1971年精神药物公约》第16条项下的国家主管当局

导言

名册的这一部分列出了受权根据《1961年麻醉品单一公约》第18条和《1971年精神药物公约》第16条的规定签发麻醉药品和精神药物进出口证书和许可证的所有国家主管当局。

这份国家当局名单是根据《1961年公约》、《1971年公约》以及《1931年限制及管制麻醉品运销的公约》生效后形成的既定做法印发的。这后一项公约是由修正该公约的《1946年议定书》委托联合国管理的。 这份名册的内容是以有关条约的缔约国和非缔约国在关于国际药物管制条约运行情况的年度报告中向秘书长提供的数据为基础的。

凡注有“N” 的当局受权仅签发麻醉药品的进出口许可证。

凡注有“P” 的当局受权仅签发精神药物的进出口许可证。

凡注有“NP”的当局受权签发精神药物和麻醉药品的进出口许可证。

没有以上注号表示有关政府没有为有关当局指定授权范围。

请各国政府审查本部分所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

الجزء الاول

السلطات الوطنية المختصة بموجب المادة ١٨ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١

مقدمة

ترد في هذا الفصل من الدليل قائمة بجميع السلطات الوطنية المختصة المفوض اليها اصدار الشهادات والرخص اللازمة لاستيراد وتصدير المخدرات والمؤثرات العقلية وفقا لاحكام المادة ١٨ من الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة ١٩٦١ ، والمادة ١٦ من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة ١٩٧١ .

وتصدر هذه القائمة عملا باتفاقيتي سنة ١٩٦١ وسنة ١٩٧١ وتمثل استمرارا لممارسة تقررت بعد بدء نفاذ اتفاقية تحديد تصنيع المخدرات وتنظيم توزيعها لسنة ١٩٣١ ، التي وضعت تحت رعاية الامم المتحدة بموجب بروتوكول سنة ١٩٤٦ المعدل لهذه الاتفاقية الاخيرة . وتستند محتويات القائمة الى البيانات التي تقدمها الدول الاطراف والدول غير الاطراف في المعاهدات الدولية لمراقبة العقاقير المخدرة الى الامين العام في تقاريرها عن سير هذه المعاهدات .

والسلطات المؤشر عليها بعلامة "N" مفوض اليها اصدار رخص استيراد وتصدير المخدرات فقط .

والسلطات المؤشر عليها بعلامة "P" مفوض اليها اصدار رخص استيراد وتصدير المؤثرات العقلية فقط .

والسلطات المؤشر عليها بعلامة "NP" مفوض اليها اصدار أذون استيراد وتصدير المخدرات والمؤثرات العقلية على السواء .

ويعني عدم وجود أي من العلامات المذكورة أعلاه أن الحكومة لم تحدد نطاق تفويض كل من السلطات المعنية .

ويرجى من الحكومات استعراض المعلومات الواردة في هذا الفصل وابلاغ برنامج الامم المتحدة المعني بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

Afghanistan - Afghanistán

NP
Chief of Pharmaceutical Affairs
Ministry of Public Health
Kabul
Afghanistan

Albania - Albanie

NP
Ministry of Health
Department of Pharmacy
Tirana
Albania

Phone: (355) 4234636
(355) 4234634
Fax: (355) 4228303

Algeria - Algérie - Argelia

NP
Ministère de la santé
Direction de la pharmacie
25, Rue Laala Abderrahmane
Alger
Algérie

Phone: (213) 663315
(213) 653473
Telex: 65338 sante dz

American Samoa - Samoa américain - Samoa Americana

See United States of America

Angola

Director of Health and Hygiene Services
Luanda
Angola

Antigua and Barbuda - Antigua-et-Barbuda - Antigua y Barbuda

Chief Medical Officer
Ministry of Public Health
Medical Division
St. John's
Antigua and Barbuda

Argentina - Argentine

NP
Secretaría de Programación
para la Prevención de la Drogadicción
y la Lucha contra el Narcotráfico
Sarmiento 456, 3 Piso
1041 Buenos Aires
Argentina

Phone: (54) 13940120
Fax: (54) 13949703
(54) 13940120
Telex: 21464

Australia - Australie

NP
The Secretary
Department of Health, Housing and
Community Services
GPO Box 9848
Canberra ACT 2601
Australia

Phone: (61) 62897731
Fax: (61) 62898456
Telex: 61209

Austria - Autriche

NP
Narcotics Control Division
Ministry of Health, Sports and
Consumer Protection
Radetzkystrasse 2
A-1030 Vienna
Austria

Phone: (43) 222711584734
(43) 222711584709
Fax: (43) 2227138614
Telex: 3221564 bkag

Bahamas

NP
Chief Medical Officer
Ministry of Health
P.O. Box N3730
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3227425
Telex: 30820516

Bahrain - Bahreïn - Bahrein

NP
Head, Pharmacy and Drug Control Dept.
Ministry of Health
P.O.Box 12
Manama
Bahrain

Phone: (973) 258668
Fax: (973) 252569
Telex: 8511 health bn

Bangladesh

NP
Director General
Department of Narcotics Control
Ministry of Home Affairs
1, Segunbagicha
GPO Box No. 3169
Dhaka 1000
Bangladesh

Phone: (880) 831231
(880) 410018-20

Barbados - Barbade

NP
Director Barbados Drug Service
Ministry of Health
Jemott's Lane, St. Michael
Bridgetown
Barbados

Phone: (1809) 4278309
(1809) 4265080 ext.224-226

Belgium - Belgique - Bélgica

NP
Ministère de la santé publique
Service des stupéfiants
Inspection générale de la pharmacie
Quartier Vésale
1010 Bruxelles
Belgique

Phone: (32) 22104928
Fax: (32) 22104880
(32) 22106370
Telex: 25768 mugspf b

Belize - Belice

N
Director of Health Services
c/o Belize City Hospital
Belmopan
Belize

Benin - Bénin

NP
Commission nationale des stupéfiants
Direction des pharmacies et
des laboratoires
B.P. 2048
Cotonou
Bénin

Phone: (229) 300247

Bermuda - Bermudes - Bermudas

NP
The Chief Medical Officer
Ministry of Health and Social Service
Department of Health
P.O. Box HM 1195
Hamilton
Bermuda

Fax: (1809) 2363971

Bhutan - Bhoutan - Bhután

N
Director
Department of Revenue & Customs
Ministry of Finance
Thimphu
Bhutan

Bolivia - Bolivie

NP
Jefe
Departamento Nacional de Farmacias
y Laboratorios
Ministerio de Previsión Social y
Salud Pública
Plaza Franz Tamayo
La Paz, Bolivia

Phone: (591) 375471

Botswana

NP
Chief Pharmacist
Ministry of Health
Private Bag 0038
Gaborone
Botswana

Phone: (267) 355556
Telex: 2818 care bd

Brazil - Brésil - Brasil

NP
Division of Products
Department of Technical Rules (SNVS)
Ministry of Health
Esplanada dos Ministerios
Anexo B Sala 402
Brasilia DF
Brazil

Phone: (55) 612258154
Telex: 611451

British Virgin Islands - Iles Vierges britanniques
Islas Vírgenes Británicas

NP
Ministry of Health, Education
and Welfare
Road Town
Tortola
British Virgin Island

Phone: (1809) 4943701
Telex: 7959 cenad vb

Brunei Darussalam - Brunéi Darussalam

NP
Chief Minister
State Secretariat
Bandar Seri Begawan
Brunei Darussalam

NP
Director of Medical Services
Medical and Health Department
Bandar Seri Begawan
Brunei Darussalam

Phone: (673) 41201
Fax: (673) 41203
Telex: 2753

Bulgaria - Bulgarie

NP
Drugs Office
Institute of Medecine Control
Ministry of Health
26, bulv. Janko Sakazov
1504 Sofia
Bulgaria

Phone: (359) 835717
Fax: (359) 442697

Burkina Faso

NP
Ministère de la santé, de l'action sociale et de la famille
B.P. 7009
Ouagadougou 03
Burkina Faso

Phone: (226) 307177
Telex: segegon 5555bf

Burundi

NP
Ministère de la santé publique
Inspection générale des pharmacies
Bujumbura
Burundi

Phone: (257) 222911

Cambodia - Cambodge - Camboya

Secrétaire d'Etat de la santé publique
Phnom Penh
Cambodge

Cameroon - Cameroun - Camerún

Telex: 8565 minsante kn

Secrétaire général
Ministère de la santé publique
Yaoundé
Cameroun

Canada - Canadá

NP
International Control & Licencing Div.
Bureau of Dangerous Drugs
Health Protection Branch
National Health & Welfare
Ottawa, Ontario K1A 1B9
Canada

Phone: (1) 6139546766
Fax: (1) 6139414760
Telex: 0533679

Cape Verde - Cap-Vert - Cabo Verde

NP
Ministère de la santé et
des affaires sociales
Direction générale de pharmacie
B.P. 47
Praia
Cap-Vert

Phone: (238) 611469
(238) 611509
(238) 611299
Telex: 6059 msas cv

Cayman Islands - Iles Caïmanes - Islas Caimanes

NP
Chief Medical Officer
The Pharmacy Board
P.O. Box 915
George Town, Grand Cayman
Cayman Islands

Phone: (1809) 9498604
Telex: 4260 c.i.govt c.p.

Central African Republic - République centrafricaine
República Centroafricana

Inspection des pharmacies
Ministère de la santé publique
et des affaires sociales
Bangui
République centrafricaine

Chad - Tchad

NP
Pharmacien inspecteur
Direction des pharmacies et des
laboratoires d'analyses médicales
Bureau de stupéfiants et psychotropes
B.P. 1221
N'Djaména
Tchad

Phone: (235) 515587
Telex: dirphar 5324 kd

Chile - Chili

NP
Instituto de Salud Pública
Departamento de Control Nacional
Avenida Marathon 1000
Santiago
Chile

Phone: (56) 2391105
Fax: (56) 2387736

China - Chine

NP
Bureau of Drug Administration and Policy
Ministry of Public Health
44, Houhai Beiyan
Beijing
China

Phone: (86) 440742
Telex: 22193 minih cn

Christmas Island - Ile Christmas - Isla Christmas

See Australia

Administrator
Territory of Christmas Island
Department of Home Affairs
Indian Ocean 6798
Christmas Island

Cocos (Keeling) Islands - Iles Cocos (Keeling) Islas Cocos (Keeling)

Administrator
P.O. Box 100
Cocos (Keeling Islands)
Indian Ocean

See Australia

Colombia - Colombie

NP
Fondo Nacional de Estupefacientes
Ministerio de Salud
Calle 16 No. 7-39, Of. 305
Bogotá
Colombia

Phone: (57) 823371
(57) 823331

Comoros - Comores - Comoras

Inspection des pharmacies
Département des services de la santé
Moroni
Comores

Congo

NP
Direction des pharmacies et
des laboratoires
B.P. 78
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 832298

Cook Islands - Iles Cook - Islas Cook

Secretary of Health
Ministry of Health
P.O. Box 109
Rarotonga
Cook Islands

Costa Rica

NP
Departamento de Drogas, Controles
y Registros
Ministerio de Salud
San José
Costa Rica

Phone: (506) 232612
(506) 216058

Côte d'Ivoire

NP
Ministère de la santé et
de la protection sociale
B.P. V 04
Abidjan
Côte d'Ivoire

Phone: (225) 295222
(225) 295228

Croatia - Croatie - Croacia

Department of Drugs
Ministry of Health
Ul. Baruna Trenka 6
41000 Zagreb
Republic of Croatia

Phone: (38) 41451555
Fax: (38) 41431067

Cuba

NP
Administración de Estupefacientes
y Sicotrópicos
Dirección de Farmacia
Ministerio de Salud Pública
Calle 23 e/ M y N,
Vedado, Habana, Cuba

Phone: (53) 322561
(53) 322562-66
Telex: 511149

Cyprus - Chypre - Chipre

NP
The Minister for Health
Ministry of Health
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 303157
Fax: (357) 303498
Telex: 5734 mhealth cy

Czechoslovakia - Tchécoslovaquie - Checoslovaquia

NP
Department of Pharmacy
Ministry of Health
Palackého nám.4
12801 Prague
Czech and Slovak Republic

Phone: (42) 21181111
Telex: 290092
296983

Denmark - Danemark - Dinamarca

NP
The National Board of Health
Medicines Division
Frederikssundsvej 378
DK-2700 Bronshoj
Denmark

Phone: (45) 42943677
Fax: (45) 42847077
Telex: 35333 ipharm dk

Djibouti

NP
Inspecteur de la pharmacie
Inspection de la pharmacie
Ministère de la santé publique
B.P. 44
Djibouti

Phone: (253) 353988

Dominica - Dominique

NP
Chief Medical Officer
Ministry of Health
Government Headquarter
Kennedy Av.
Roseau
Dominica, West Indies

Phone: (1809) 2401
Telex: 8613 external dom

Dominican Republic - République dominicaine
República Dominicana

NP
División de Drogas y Farmacias
Secretaría de Estado de Salud Pública
y Asistencia Social
Av. San Cristobal Esq. Av. Tiradente
Santo Domingo
República Dominicana

Phone: (1809) 5413121
(1809) 5650900

Ecuador - Equateur

NP
El Consejo Nacional de Control de
Sustancias Estupefacientes y Psicotrópicas
CONSEP
Robles No.751 y Amazonas
Quito
Eucador

Phone: (593) 562085

Egypt - Egypte - Egipto

NP
Central Administration for
Pharmaceutical Affairs
Narcotic Department
Ministry of Health
22, El-Falaky Street
Cairo, Egypt

Phone: (20) 3542627
(20) 3549227
(20) 3549802
Telex: 94107 moheg un

El Salvador

NP
Consejo Superior de Salud Pública
Avenida España 736
San Salvador
El Salvador

Phone: (503) 218537
Telex: 20704 mspas sal

Equatorial Guinea - Guinée équatoriale - Guinea Ecuatorial

NP
Ministro de Sanidad
c/ Rey Malabo
Malabo
Guinea Ecuatorial

Phone: (240) 3550

Ethiopia - Ethiopie - Etiopía

NP
Head, Pharmacy Division
Ministry of Health
P.O. Box 1234
Addis Ababa
Ethiopia

Phone: (251) 11151790

Falkland Islands - Iles Falkland - Islas Malvinas

NP
Chief Medical Officer
King Edward VII Memorial Hospital
Stanley
Falkland Islands (Malvinas)

Phone: (500) 27410

Fiji - Fidji

NP
Ministry of Health
Tamavua Hospital
P.O. Box 2223
Suva
Fiji

Phone: (679) 320844
Fax: (679) 320163
Telex: 2380 mohwel fj

Finland - Finlande - Finlandia

NP
The National Agency for Welfare & Health
Department of Pharmaceuticals
Siltasaarenkatu 18 C
00530 Helsinki
Finland

Phone: (358) 39671
Fax: (358) 714469
Telex: 121774 nbh sf

France - Francia

NP
Direction de la pharmacie et
du médicament
Ministère des affaires sociales et
de la solidarité
1, Place de Fontenoy
75350 Paris Cedex 07, France

Phone: (33) 140564715
Fax: (33) 140565355
Telex: 250011 santec f

French Polynesia - Polynésie française
Polinesia Francesa

NP
Direction de la santé publique
Inspection des pharmacies
Rue des Poilus Tahitiens
B.P. 611
Papeete
Polynésie française

Phone: (689) 22030
Telex: 242 fp

Gabon

Ministère de la santé publique
et de la population
Section pharmacie d'approvisionnement
B.P. 295
Libreville
Gabon

Gambia - Gambie

Chief Medical Officer
Medical and Health Headquarters
Banjul
Gambia

Germany - Allemagne - Alemania

NP
The Federal Health Office
Institute for Drugs
Division of Narcotic Drugs
P.O. Box 330013
D-1000 Berlin 33
Germany

Phone: (49) 30254920
Fax: (49) 302549210
Telex: 184016 bgesa d

Ghana

NP
The P.N.D.C. Secretary
Ministry of Health
P.O. Box M-44
Accra
Ghana

Phone: (233) 666366

Gibraltar

Director of Medical and Health Services
Saint Bernard's Hospital
Gibraltar

Greece - Grèce - Grecia

NP
Ministry of Health, Welfare
and Social Security
Directorate of Medicines and Pharmacies
Narcotic Division
17 Aristotelous Str.
Athens 10187, Greece

Phone: (30) 5227360
(30) 5225301
Telex: 216173
218396

Grenada - Grenade - Granada

The Chief Medical Officer
Ministry of Health
St. George's
Grenada
West Indies

Guadeloupe - Guadalupe

Phone: (590) 700055

Regional Directorate of Hygienical
and Social Affairs
Inspectorate of Pharmacies
82, rue Victor Severe,
97262 Fort-de-France
(Martinique)

Guam

See United States of America

Guatemala

NP
Consejo Nacional de Prevención del
Alcoholismo y las Drogas
7a Avenida 1-17 zona 4
Edificio Inguat 10 Nivel
Ciudad de Guatemala
Guatemala

Phone: (502) 311333
(502) 311334-47

Guiana - Guyane - Guayana

Phone: 700055

Direction régionale des affaires
sanitaires et sociales
Inspection des pharmacies
82, rue Victor Sévère
97262 Fort-de-France
(Martinique)

Guinea - Guinée

NP
Inpection des pharmacies
Ministère du domaine social
Conakry
Guinée

Guinea-Bissau - Guinée-Bissau

NP
Ministère de la santé publique
Direction des services pharmaceutiques
C.P. 50
Bissau
Guinée-Bissau

Phone: (245) 212148
Telex: 235 bissau

Guyana

NP
Permanent Secretary
Ministry of Health
(thr.Perm.Secr. Ministry of Foreign Affairs)
c/o Registrar
Pharmacy and Poisons Board
230 Camp Street
Georgetown, Guyana

Phone: (592) 256271

Haiti - Haïti - Haití

NP
Direction générale de la santé publique
Palais des Ministères
Port-au-Prince
Haïti

Honduras

NP
Departamento de Control de Drogas
Ministerio de Salud Pública
3a calle, 4a avenida No.301
Tegucigalpa, D.C.
Honduras

Phone: (504) 375343
(504) 222400
Fax: (504) 225226

Hong Kong - Hong-kong

NP
Director of Health
Department of Health
3/F, Centre Point Bldg.
181-5 Gloucester Road
Hong Kong

Phone: (852) 5734578
Fax: (852) 8345117

Hungary - Hongrie - Hungría

Ministère de l'Intérieur
(pour certificats de transit)
József Attila u. 2-4
1051 Budapest
Hongrie

NP
Ministère du bien-être social
Département de pharmacie
Arany János u. 6-8
H-1051 Budapest
Hongrie

Phone: (36) 1323100
Fax: (36) 11534955
Telex: 224337

Iceland - Islande - Islandia

Chief of Pharmaceutical Division
Ministry of Health and Social Security
Laugavegur 116
150 Reykjavík
Iceland

Phone: (354) 91609700
Fax: (354) 9119165
Telex: 2225 extern is
2050 extern is

India - Inde

NP
Narcotics Commissioner of India
19, The Mall, Morar
Gwalior (M.P) 474006
India

Phone: (91) 368121
(91) 368111
Telex: 786-277 afim in

Indonesia - Indonésie

NP
Directorate General for Drug
and Food Control
Jalan Percetakan Negara 23
Jakarta 10560
Indonesia

Phone: (62) 214207683
(62) 21415523
Fax: (62) 21413605

Iran (Islamic Republic of) - Iran (République islamique d') Irán (República Islámica del)

NP
Narcotics Control Administration,
Ministry of Health and Medical Education,
Fakhr-e-Razi St. Enghelab Ave.,
Tehran,
Islamic Republic of Iran

Phone: (98) 667266
Fax: (98) 6405626

Iraq

NP
Directorate of Technical Affairs
Ministry of Health
Maidan Square
Baghdad
Iraq

Phone: (964) 4158401
Telex: 212507 health i.k.

Ireland - Irlande - Irlanda

NP
Public Health Division
Department of Health
Custom House
Dublin 1
Ireland

Phone: (353) 1714711
(353) 1735777
Telex: 24894

Israel - Israël

NP
Pharmaceutical Division
Ministry of Health
Horkania 8A Street
P.O. Box 1176
Jerusalem ZIP 91010
Israel

Phone: (972) 2705797
Fax: (972) 2781190

Italy - Italie - Italia

NP
Ministère de la santé
Direction générale des services pharmaceutiques
Bureau central pour les stupéfiants
V.le della Civiltà Romana No.7
00144 Rome
Italie

Phone: (39) 65925828
Fax: (39) 65925824

Jamaica - Jamaïque

NP
The Chief Medical Officer
Ministry of Health
10 Caledonia Avenue
Kingston 5
Jamaica

Phone: (1809) 295811
(1809) 269220-269229

Japan - Japon - Japón

NP
Narcotics Division
Pharmaceutical Affairs Bureau
Ministry of Health and Welfare
1-2-2 Kasumigaseki
Chiyoda-ku
Tokyo 100-45
Japan

Phone: (81) 335919640
(81) 335010034
Fax: (81) 335010034
Telex: 2222209 mhw jpn j

Jordan - Jordanie - Jordania

NP
Ministry of Health
Department of Pharmacy and Drug Control
P.O. Box 86
Amman
Jordan

Phone: (962) 685514

Kenya

NP
Director of Medical Services
Ministry of Health
Afya House, Cathedral Road
P.O. Box 30016
Nairobi
Kenya

Phone: (254) 717077
(254) 720030
Fax: (254) 725902
Telex: 25654

Kiribati

NP
Chief Medical Officer
Ministry of Health and Community Affairs
P.O. Box 268
Bikenibeu, Tarawa
Kiribati

Phone: (686) 28081227

Kuwait - Koweït

NP
Ministry of Public Health
Narcotic Substances and Preparations
Licences Section
P.O. Box 5, Safat
Kuwait

Phone: (965) 2412769
(965) 2462900
Telex: 22729

Lao People's Democratic Rep. - Rép. dém. populaire lao Rep. Dem. Popular Lao

NP
Département de la pharmacie
Ministère de la sante
Vientiane
République démocratique populaire lao

Lebanon - Liban - Líbano

NP
Chief, Narcotics Office
Ministry of Health and Social Affairs
Beirut
Lebanon

Phone: (961) 388729
(961) 362729

Lesotho

NP
Chief Health Inspector
Department of Public Health
Ministry of Health
P.O. Box 514
Maseru 100
Lesotho

Phone: (266) 324404
Fax: (266) 310041
Telex: 4357 lo

Liberia - Libéria

Ministry of Health and Social Welfare
Monrovia
Liberia

Libyan Arab Jamahiriya - Jamahiriya arabe libyenne
Jamahiriya Arabe Libia

NP
Secretariat of Health
Ministry of Health
Tripoli
Libyan Arab Jamahiriya

Liechtenstein

Bureau central de la médecine
Postgebäude
9495 Triesen
Liechtenstein

Luxembourg - Luxemburgo

NP
Ministère de la santé
57, Bvd. de la Pétrusse
L-2935 Luxembourg

Phone: (352) 40801
Fax: (352) 484903
Telex: 2546 santé lu

Macao

NP
Directorate of Health Services
P.O. Box 3002
Macao

Phone: (853) 573312
Telex: 080888201 govma om

Madagascar

N
Direction des pharmacies
et des laboratoires
Ministère de la santé
B.P. 88
Antananarivo
Madagascar

Phone: (261) 23697

Malawi

NP
Chief Pharmacist
Office of the Secretary of Health
P.O. Box 30377
Lilongwe 3
Malawi

Phone: (265) 730099

Malaysia - Malaisie - Malasia

NP
Director
Pharmacy Division
Ministry of Health
Bangunan MMA, 1st floor
Jalan Pahang
50590 Kuala Lumpur
Malaysia

Phone: (60) 34422266
(60) 34421671

Maldives - Maldivas

NP
Ministry of Health
Male
Maldives

Phone: (960) 3775

Mali - Malí

NP
Inspection de la santé publique et
des affaires sociales
B.P. 232
Bamako
Mali

Malta - Malte

NP
The Superintendent of Public Health
Department of Health
15, Merchants Street
Valetta
Malta

Phone: (356) 224071
Fax: (356) 243017

Martinique - Martinica

NP
Direction régionale des affaires
sanitaires et sociales
Inspection des pharmacies
82, rue Victor Sévère
97262 Fort-de-France
Martinique

Phone: (596) 700055

Mauritania - Mauritanie

NP
Ministère de la santé et
des affaires sociales
Direction pharmacies
B.P. 169
Nouakchott
Mauritanie

Phone: (222) 52052
Fax: (222) 52268

Mauritius - Maurice - Mauricio

NP
Permanent Secretary
Att. Chief Government Pharmacist
Ministry of Health
Anquetil Building, 5th floor
Port-Louis
Mauritius

Phone: (230) 2011462
Fax: (230) 2080376
Telex: 4249 ext 1W

Mexico - Mexique - México

NP
Director General
Dirección General de Control de Insumos
para la Salud
Secretaría de Salud
Mariano Escobedo 373, piso 6
Col. Chapultepec Morelos
C.P. 11570 México

Phone: (52) 2542525
(52) 2540962
Fax: (52) 2506962

Monaco

NP
Direction de l'action sanitaire
et sociale
Département de l'intérieur
13, rue Emile de Loth
MC 98000 Monaco-Ville
Monaco

Phone: (3393) 158272
Fax: (3393) 508245

Mongolia - Mongolie

Ministry of Health
Ulaanbaatar
Mongolia

Montserrat

Chief Medical Officer
Health Department
Plymouth
Montserrat

Morocco - Maroc - Marruecos

NP
Division du médicament
Service des stupéfiants
Ministère de la santé publique
Avenue Mohamed V
Rabat
Maroc

Phone: (212) 766595
(212) 762214

Mozambique

NP
Pharmaceutical Department
Ministry of Health
Maputo
Mozambique

Phone: (258) 26547
Telex: 6239 misau mo

Myanmar

NP
The Central Committee for
Drug Abuse Control
Ministry of Home Affairs
Anawyatha Street No.147, third floor
Yangon
Myanmar

Phone: (95) 173854

Namibia - Namibie

NP
Ministry of Health and Welfare
Private Bag 13198
Windhoek
Namibia

Phone: (264) 612039111
Fax: (264) 61227607

Nauru

The Director of Health and
Medical Services
Department of Health
Nauru
Central Pacific

Nepal - Népal

N
Chief
Narcotic Drug Control Office
Ministry of Home
Singhdarbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 225901
(977) 225256

P
Joint Secretary
Special Service and Planning Division
Ministry of Home
Singhdarbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 228804

Netherlands Antilles - Antilles néerlandaises
Antillas Neerlandesas

NP
Director
Bureau of Pharmaceutical Affairs
Socratesstraat 1 (boven)
P.O. Box 3824
Curaçao
Netherlands Antilles

Phone: (599) 9614877
Fax: (599) 9614879

Netherlands - Pays-Bas - Países Bajos

NP
Inspectorate of Public Health for Drugs
Ministry of Welfare, Health and
Cultural Affairs
Sir Winston Churchillaan 362, P.O. Box 5406
2280 HK Rijswijk
The Netherlands

Phone: (31) 703407911
Fax: (31) 703405048
Telex: 31680 wvcrw nl
32347 wvcrw nl

New Caledonia - Nouvelle-Calédonie - Nueva Caledonia

NP
Inspection des pharmacies
6, Boulevard Extérieur
B.P. 1064
Nouméa
Nouvelle-Calédonie

Phone: (687) 281738
Fax: (687) 687272998

New Zealand - Nouvelle-Zélande - Nueva Zelandia

NP
The Director General of Health
Department of Health
P.O. Box 5013
Wellington
New Zealand

Phone: (64) 4727627
Telex: 3571 nz

Nicaragua

Dirección de Farmacias
Ministerio de Salud
Complejo Nacional de Salud
Doctora
Managua
Nicaragua

Phone: (505) 97150
(505) 97151-59
Telex: 2042 minsa nk

Niger - Níger

NP
Ministère de la santé et
des affaires sociales
Niamey
Niger

Nigeria - Nigéria

NP
Narcotics and Drug Abuse Control Unit
Directorate of Pharmaceutical Services
c/o Federal Medical Stores
P.O. Box 1048
Oshodi, Lagos
Nigeria

Phone: (234) 520455
(234) 520450
(234) 520430

Norfolk Island - Ile Norfolk - Isla Norfolk

NP
The Administrator
Norfolk Island

Norway - Norvège - Noruega

NP
Ministry of Health and Social Affairs
P.O. Box 8011 Dep
N-0030 Oslo
Norway

Phone: (47) 2348888
Fax: (47) 2349590

Oman - Omán

NP
Director General of Pharmacy and
Medical Supplies
Ministry of Health
P.O. Box 393
Muscat
Oman

Phone: (968) 601044
(968) 600016
(968) 601321
Telex: 5294 dgpms on

Pacific Islands - Iles du Pacifique - Islas del Pacífico

See United States of America

Pakistan - Pakistán

P
Director General of Health
Health Division
Ministry of Health, Special Education
and Social Welfare
Islamabad
Pakistan

Phone: (92) 51820930
Telex: 54427 sehat pk

N
Chairman
Pakistan Narcotics Control Board
Eagle Plaza, 75-West Blue Area
Fazal-Ul-Haq Road
Islamabad 44000
Pakistan

Phone: (92) 51821203
Fax: (92) 51821203
Telex: 54207 pncb pk

Panama - Panamá

NP
Departamento de Farmacia y Drogas
Ministerio de Salud
Apartado 2048, Zona 1
Panamá

Phone: (507) 623546

Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée - Papua Nueva Guinea

NP
Chief Inspector
Customs Enforcement
Bureau of Customs
P.O. Box 923
Port Moresby
Papua New Guinea

Phone: (675) 211868
Telex: 23350 ne

Paraguay

NP
Ministerio de Salud Pública
y Bienestar Social
Asunción
Paraguay

Peru - Pérou - Perú

NP
Director Ejecutivo
Dirección de Drogas
Tizón y Bueno 276
Jesus María
Lima
Perú

Phone: (51) 636590
Fax: (51) 14336128
Telex: 20433 minsa-pe

Philippines - Filipinas

NP
Dangerous Drugs Board
5th floor, CHAMP Bldg
Anda Circle, Port Area
P.O. Box 3682
Manila
Philippines

Phone: (63) 403625
(63) 499994
(63) 404713
(63) 475273
Fax: (63) 403625
Telex: 40156 danboard hm

Pitcairn

NP
Commissioner of Pitcairn
c/o British Consulate General
Norwich Union Building
179 Queen Street
Auckland
(New Zealand)

Phone: 32973
Telex: 2412 nz

Poland - Pologne - Polonia

NP
Department of Pharmacy
Ministry of Health and Social Welfare
Miodowa 15
00923 Warsaw
Poland

Phone: (48) 22262721
Fax: (48) 26359245
Telex: 813864 mzios pl
817441 mzios pl

Portugal

NP
General Directorate of
Pharmaceutical Affairs
Avenida Columbano Bordalo Pinheiro 87
1000 Lisbon
Portugal

Phone: (351) 7269955
Fax: (351) 7264916

Puerto Rico - Porto Rico

See United States of America

Qatar

NP
Ministry of Public Health
P.O. Box 42
Doha
Qatar

Phone: (974) 441555
Fax: (974) 429565
Telex: 4261 saha dh

Republic of Korea - République de Corée - República de Corea

NP
Narcotics Control Division
Bureau of Pharmaceutical Affairs
Ministry of Health and Social Affairs
2nd Government Building
1 Chungang-Dong, Kwachun City
Kyungki-do, Seoul
Republic of Korea

Phone: (82) 5037561
Fax: (82) 5037568
Telex: 23230 k

Reunion - Réunion - Reunión

Direction départementale des affaires
sanitaires et sociales
Inspection des pharmacies
B.P. 199
97490 Sainte-Clothilde
Réunion

Phone: (262) 280022

Romania - Roumanie - Rumania

NP
Ministère de la santé
Direction pharmaceutique
2-4, rue Ministerului
Bucarest
Roumanie

Phone: (40) 136147
Fax: (40) 136690
Telex: 11982 m.s. buc. r

Russian Federation - Fédération de Russie - Federación de Rusia

NP
Permanent Narcotics Control Committee
Ministry of Health
Ul. Ryleeva 20
Moscow 121879
Russian Federation

Phone: (7) 2413701

Rwanda

NP
Directeur de la pharmacie
Ministère de la santé publique
et des affaires sociales
B.P. 84
Kigali
Rwanda

Phone: (250) 76556
(250) 75968
Fax: (250) 72902
Telex: 22502 minafe rw

Saint Helena - Ile Sainte-Hélène - Isla Santa Helena

NP
Senior Medical Officer
Public Health Department
Jamestown
Saint Helena
South Atlantic

Saint Kitts and Nevis - Saint-Kitts-et-Nevis Saint Kitts y Nevis

Chief Medical Officer
Medical and Health Department
Basseterre
Saint Kitts and Nevis
West Indies

Phone: (1809) 46525211134
Fax: (1809) 4651316

Saint Lucia - Sainte-Lucie - Santa Lucía

Chief Medical Officer
Ministry of Health
Chaussee Road
Castries
Saint Lucia

Phone: (1809) 22673

Saint Pierre and Miquelon - Saint-Pierre-et-Miquelon
San Pedro y Miquelón

Hospital of Saint Pierre and Miquelon
Pharmacy
97500 Saint Pierre and Miquelon
North America

Saint Vincent & the Grenadines - Saint-Vincent-et-Grenadines
San Vicente y las Granadinas

NP
The Minister of Education and Health
Kingstown
Saint Vincent and the Grenadines

Phone: (1809) 4571892
Fax: (1809) 4572684

Samoa

Director General of Health
Health Department
P.O. Box 192
Apia
Samoa

San Marino - Saint-Marin

NP
Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères
Contrada Omerelli
San Marino

Phone: (4054) 9992345

Sao Tome and Principe - Sao Tomé-et-Principe
Santo Tomé y Príncipe

NP
Ministère de la santé
B.P. 23
Sao Tomé
Sao Tomé-et-Principe

Phone: (239) 21359
Telex: 241 st

Saudi Arabia - Arabie saoudite - Arabia Saudita

NP
Department of Medical Licences and Pharmaceutical Affairs
Ministry of Public Health
Riyadh
Saudi Arabia

Senegal - Sénégal

NP
Directeur, Direction de la pharmacie
Ministère de la santé publique
153 rue Blanchot
B.P. 6150
Dakar
Sénégal

Phone: (221) 224470

Seychelles

Director of Health Services
Ministry of Health and Social Services
P.O. Box 52
Botanical Gardens
Victoria, Mahé
Republic of Seychelles

Phone: (248) 24400
Telex: 522302 health sz

Sierra Leone - Sierra Leona

Chairman, Pharmacy Board
Government Medical Stores
New England
Freetown
Sierra Leone

Singapore - Singapour - Singapur

NP
Drug Administration Division
Ministry of Health
16 College Road
Singapore 0316

Phone: (65) 2237777
Fax: (65) 2242352
Telex: rs 34360 moh hq

Slovenia - Slovénie - Eslovenia

Ministry of Health, Family and
Social Welfare
Stefanova 5
61000 Ljubljana
Republic of Slovenia

Phone: (38) 151028
Fax: (38) 217752

Solomon Islands - Iles Salomon - Islas Salomón

NP
Permanent Secretary
Ministry of Health and Medical Services
Honiara
Solomon Islands

Somalia - Somalie

Telex: 776 wacaf mog

Pharmaceutical Department
Ministry of Health
P.O. Box 1750
Mogadiscio
Somalia

South Africa - Afrique du Sud - Sudáfrica

NP
Director General
Department of National Health
and Population Development
Civitas Buildings, Private Bag X828
0001 Pretoria
South Africa

Phone: (27) 123255100
Fax: (27) 123255706
Telex: 12321366

Spain - Espagne - España

NP
Jefe, Servicio de Restricción
de Estupefacientes
Ministerio de Sanidad y Consumo
Príncipe de Vergara 54
28006 Madrid
España

Phone: (34) 15752763
(34) 15752768
(34) 15764536
(34) 14317654
Fax: (34) 15931500
Telex: 45287 msdfme

Sri Lanka

NP
Director General of Health Services
Ministry of Health
Inland Revenue Building
Sir Chittampalam A. Gardiner Mawatha
P.O. Box 513
Colombo, Sri Lanka

Phone: (94) 433711
(94) 432439

Sudan - Soudan - Sudán

Ministry of Health
Khartoum
Sudan

Suriname

NP
The Minister for Health
Ministry of Health
Gravenstraat 64
Paramaribo
Suriname

Phone: (597) 73655

Swaziland - Swazilandia

NP
The Director of Medical Services
Ministry of Health
P.O. Box 5
Mbabane
Swaziland

Sweden - Suède - Suecia

NP
Medical Products Agency
P.O. Box 26
S-75103 Uppsala
Sweden

Phone: (46) 18174600
Fax: (46) 18548566
Telex: 76059 whodrug s

Switzerland - Suisse - Suiza

Division de la pharmacie et
des stupéfiants
Office fédéral de la santé publique
Case postale 2644
3001 Berne
Suisse

Phone: (41) 31619488
(41) 619542
Fax: (41) 31246407
Telex: 912963 ofsp

Syrian Arab Republic - République arabe syrienne - República Arabe Siria

NP
Ministry of Health
Nijma Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 233800
(963) 339601
Fax: (963) 223085
Telex: helth 412655 sy

Thailand - Thaïlande - Tailandia

NP
Office of Food and Drug Administration
Ministry of Public Health
Devaves Palace, Samsen Road
Bangkok 10200
Thailand

Phone: (66) 22822121
(66) 22819433
(66) 22810220
Fax: (66) 22825632
Telex: 2812778
22818199

Togo

NP
Directeur, Division de la pharmacie
Ministère de la santé publique
Lomé
Togo

Phone: (228) 213524

Tonga

NP
The Prime Minister
P.O. Box 62
Nuku'Alofa
Tonga

Phone: (676) 21300
Fax: (676) 23888
Telex: 66269 primo

Trinidad and Tobago - Trinité-et-Tobago - Trinidad y Tabago

P
Director, Food and Drugs Division
Chemistry
115, Frederick Street
Port of Spain
Trinidad and Tobago

Phone: (1809) 6235242

N
Chief Medical Officer
Ministry of Health and Environment
35-37 Sackville Street
Port of Spain
Trinidad and Tobago

Phone: (1809) 6254611245

Tunisia - Tunisie - Túnez

NP
Direction de la pharmacie et
du médicament
28, rue Cyrus le Grand
Tunis
Tunisie

Turkey - Turquie - Turquía

NP
General Directorate of Pharmaceuticals
Ministry of Health
Ankara
Turkey

Phone: (90) 43564401435
(90) 41314829, 41314869
Fax: (90) 41344518
Telex: 42770 ssyb tr

Turks and Caicos Islands - Iles Turques et Caïques Islas Turcas y Caicos

NP
Chief Medical Officer
Grand Turk Hospital
Grand Turk
Turks and Caicos Islands

Phone: (1809) 2040
(1809) 2586
Telex: 8227 tq

Tuvalu

NP
Senior Medical Officer
Princess Margaret Hospital
Funafuti
Tuvalu

Phone: (751) 688751

Uganda - Ouganda

NP
The Chief Pharmacist
Central Medical Stores Division
P.O. Box 16
Entebbe
Uganda

Phone: (256) 20566
(256) 20507
(256) 20662
Fax: (256) 21062

United Arab Emirates - Emirats arabes unis
Emiratos Arabes Unidos

The Federal Director of Pharmacy
and Supplies
Ministry of Health
P.O. Box 848
Abu Dhabi
United Arab Emirates

Phone: (971) 2330000
(971) 211357
Fax: (971) 215422
Telex: 22678 medad

United Kingdom - Royaume-Uni - Reino Unido

NP
Home Office Drugs Branch
50 Queen Anne's Gate
London SW1H 9AT
United Kingdom

Phone: (44) 712733000
Fax: (44) 712732671
Telex: 24986

United Republic of Tanzania - République-Unie de Tanzanie
República Unida de Tanzanía

NP
National Pharmacy Board
Ministry of Health
P.O. Box 9083
Dar-es-Salaam
United Republic of Tanzania

Phone: (255) 5120261
(255) 5127191
Fax: (255) 5146229
Telex: 41505

United States of America - Etats-Unis d'Amérique
Estados Unidos de América

NP
Drug Operations Section
Office of Diversion Control
Drug Enforcement Administration
Washington, D.C. 20537
USA

Phone: (1) 2023077209
Fax: (1) 2023078570

United States Virgin Islands - Iles Vierges américanes
Islas Vírgenes de los Estados Unidos

See United States of America

Uruguay

P
División Química y Medicamentos
Ministerio de Salud Pública
18 de Julio 1892
Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 491205
(598) 406407
Fax: (598) 413870

N
Señor Ministro de Salud Pública
18 de Julio 1892
Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 401086
Fax: (598) 485360

Vanuatu

NP
Director of Health Services
Ministry of Health
P.O. Box 102
Port Vila
Vanuatu

Phone: (678) 2545
Telex: 1040 vangov nh

Venezuela

NP
División de Drogas y Cosméticos
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Edificio Sur del Centro Simón Bolívar
3er piso, Of. 335
Caracas
Venezuela

Phone: (58) 4834377
(58) 419471
(58) 423926

Wallis and Futuna Islands - Iles Wallis et Futuna
Islas Wallis y Futuna

NP
Direction du service de santé
B.P. 45
Mata Utu
Ile Wallis

Phone: 722585

Yemen - Yémen

NP
Supreme Board of Drugs and
Medical Appliances
Ministry of Health
P.O. Box 265
Sana'a
Yemen

Phone: (967) 76460
(967) 76461
Telex: 2215 drug bd ye

Yugoslavia - Yougoslavie

NP
Federal Secretariat for Labour, Health,
War Veterans' Affairs and Social Policy
Blvd. Avnoja 104 (SIV-2)
11070 Belgrade
Yugoslavia

Phone: (38) 11602555
(38) 11603836
Fax: (38) 11195244
Telex: 11062 yu siv

Zaire - Zaïre

NP
Directeur, Chef des services
Direction de la pharmacie, médicaments
et laboratoires
Département de la santé publique
B.P. 11.998
Kinshasa 1, Zaïre

Phone: (243) 31017

Zambia - Zambie

NP
Ministry of Health
The Permanent Secretary
Attn: Director of Pharmaceutical Services
P.O. Box 30205
Lusaka
ZA 10101 Zambia

Phone: (260) 222048
Telex: 40436 za

Zimbabwe

NP
Deputy Registrar of Drugs
The Drugs Control Council
P.O. Box UA 559
Harare
Zimbabwe

Phone: (263) 4708255
(263) 4792165
(263) 4736981
Fax: (263) 4736980
Telex: 26264 zw

PART II

Competent national authorities under article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988

INTRODUCTION

This chapter of the directory lists all competent national authorities empowered to regulate or enforce national controls over precursors and essential chemicals in accordance with the provisions of article 12 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988.

This listing of national authorities is issued pursuant to Economic and Social Council resolution 1992/29 of 30 July 1992. Its contents are based on data provided to the International Narcotics Control Board (INCB) by Governments.

Notes verbales were transmitted by the Secretary-General to all States requesting names and addresses of competent national authorities empowered to implement the provisions of article 12 of the 1988 Convention. The national authorities which were identified by Governments in reply to those notes appear in the following list without an asterisk. On the other hand, authorities marked with an asterisk (*) are those competent national authorities currently reporting to INCB under the provisions of article 12, paragraph 12, of the 1988 Convention but which were not expressly identified by Governments in reply to the Secretary-General's notes.

Governments are invited to contact the INCB secretariat for further information in those cases where a contact address is required for a country or territory not listed.

Knowledge of the respective roles and responsibilities entrusted to each competent authority in relation to the implementation of specific control measures is essential if rapid and effective exchange of information between Governments is to be made possible. It should be recalled that the Economic and Social Council, in its resolution 1992/29, invited "States in which precursor and essential chemicals are manufactured and States in regions in which narcotic drugs and psychotropic substances are illicitly manufactured to establish close cooperation in order to prevent the diversion of precursor and essential chemicals into illicit channels". Further, the Council urged competent authorities of chemical exporting countries, in considering applications for export authorizations, to "take reasonable steps to verify the legitimacy of transactions, in consultation, where appropriate, with their counterparts in importing countries". Experience shows that direct contact, where appropriate, is often the most expeditious means of identifying and stopping suspicious transactions involving scheduled substances.

Economic and Social Council resolution 1992/29 also invited INCB "to publish and maintain a directory containing [...] a summary of the regulatory controls that apply in each State, especially with regard to the importation and exportation of substances listed in Table I and Table II of the 1988 Convention". As soon as such data become available they will be included in future editions of this publication.

Governments are requested to review the information in this chapter and to communicate any changes to the United Nations International Drug Control Programme.

PARTIE II

Autorités nationales compétentes au titre de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988

INTRODUCTION

Le présent chapitre contient une liste de toutes les autorités nationales habilitées à réglementer les précurseurs et les produits chimiques essentiels ou à leur appliquer des mesures de contrôle national, en application des dispositions de l'article 12 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

Cette liste est publiée en application de la résolution 1992/29 du Conseil économique et social en date du 30 juillet 1992. Elle est fondée sur les données communiquées par les gouvernements à l'Organe international de contrôle des stupéfiants (OICS).

Le Secrétaire général a envoyé à tous les Etats des notes verbales pour leur demander de lui communiquer le nom et l'adresse des autorités nationales habilitées à appliquer les dispositions de l'article 12 de la Convention de 1988. Les autorités dont le nom a été donné par les gouvernements en réponse à ces notes sont indiquées telles quelles. Celles dont le nom est accompagné d'un astérisque sont celles qui font actuellement rapport à l'OICS, en application des dispositions du paragraphe 12 de l'article 12 de la Convention de 1988 mais qui n'ont pas été expressément citées par les gouvernements en réponse aux notes du Secrétaire général.

Les gouvernements sont invités à prendre contact avec le Secrétariat de l'OICS pour des compléments d'information lorsqu'une adresse est demandée pour un territoire ou un pays non cité.

Il est indispensable de connaître le rôle et les responsabilités respectifs de chaque autorité compétente en ce qui concerne l'application de mesures spécifiques de contrôle si l'on veut obtenir un échange rapide et efficace d'informations entre les gouvernements. Il convient de rappeler que le Conseil économique et social, dans sa résolution 1992/29, a invité "les Etats où sont fabriqués des produits chimiques précurseurs et essentiels, ainsi que les Etats des régions où des stupéfiants et des substances psychotropes sont fabriqués illicitement à établir des liens de coopération étroits afin d'empêcher le détournement de produits chimiques précurseurs et essentiels vers des circuits illicites". Le Conseil a en outre prié instamment les autorités compétentes des pays qui exportent des produits chimiques, lorsqu'elles examinent les demandes d'autorisation d'exportation, de s'assurer qu'elles "prennent toutes les mesures qui peuvent raisonnablement être prises pour vérifier la légitimité des opérations et, selon qu'il convient, se consulter avec leurs homologues des pays importateurs". L'expérience montre que des contacts directs sont souvent le moyen le plus rapide de déceler et d'arrêter des transactions suspectes portant sur des substances inscrites aux Tableaux.

Dans sa résolution 1992/29, le Conseil économique et social invite en outre l'OICS "à publier et à tenir à jour un répertoire contenant [...] un résumé des contrôles réglementaires qui s'appliquent dans chaque Etat, en particulier en ce qui concerne l'importation et l'exportation de substances chimiques inscrites aux Tableaux I et II de la Convention de 1988". Dès que ces données seront disponibles, elles seront incluses dans les prochaines éditions de la présente publication.

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent chapitre et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

PARTE II

Organismos nacionales competentes a los efectos del artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988

INTRODUCCION

En este capítulo de la guía figuran todos los organismos nacionales competentes que están facultados para establecer o hacer cumplir normas nacionales para la fiscalización de precursores y de productos químicos esenciales de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.

Esa lista de organismos nacionales se publica de conformidad con la resolución 1992/29, de 30 de julio de 1992, del Consejo Económico y Social. Su contenido se basa en los datos proporcionados por los gobiernos a la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes (JIFE).

El Secretario General envió a todos los Estados unas notas verbales en las que solicitaba los nombres y direcciones de los organismos nacionales competentes que estaban facultados para cumplir lo dispuesto en el artículo 12 de la Convención de 1988. Los organismos nacionales mencionados por los gobiernos en sus respuestas a esas notas verbales figuran en la lista siguiente sin asterisco. En cambio, los organismos señalados con un asterisco (*) son los organismos nacionales competentes que actualmente informan a la JIFE en virtud de lo dispuesto en el párrafo 12 del artículo 12 de la Convención de 1988 pero que no fueron mencionados expresamente por los gobiernos en sus respuestas a las notas verbales del Secretario General.

Se invita a los gobiernos a que se dirijan a la secretaría de la Junta para obtener más información en los casos en que se necesite la dirección de un organismo con el que ponerse en contacto en un país o territorio que no figure en la lista.

Es indispensable conocer las funciones y cometidos confiados a cada organismo competente en relación con la aplicación de medidas de fiscalización específicas para que sea posible un intercambio de información rápido y eficaz entre los gobiernos. Debe recordarse que el Consejo Económico y Social, en su resolución 1992/29, invitó "a los Estados que fabrican precursores y productos químicos esenciales y a los Estados de regiones en las que se fabriquen ilícitamente estupefacientes y sustancias sicotrópicas a establecer una cooperación estrecha con el fin de prevenir la desviación de precursores y de productos químicos esenciales hacia canales ilícitos". Además, el Consejo instó a los organismos competentes de los países que exportan productos químicos a que, cuando examinen las solicitudes de autorización de exportación, "tomen todas las medidas razonables para verificar el carácter legítimo de las transacciones, en consulta, cuando proceda, con las

autoridades competentes de los países de importación". La experiencia demuestra que el contacto directo, cuando procede, es a menudo el medio más rápido de identificar y detener las transacciones sospechosas relativas a sustancias enumeradas en las listas.

En su resolución 1992/29, el Consejo Económico y Social invitó asimismo a la Junta "a publicar y mantener actualizada una guía que contenga [...] un resumen de las medidas reglamentarias de fiscalización que se aplican en cada Estado, especialmente con respecto a la importación y exportación de las sustancias que figuran en el Cuadro I y en el Cuadro II de la Convención de 1988". Tan pronto como se disponga de esos datos se los incluirá en las ediciones futuras de esta publicación.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en este capítulo y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ЧАСТЬ II

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

ВВЕДЕНИЕ

В этой части справочника перечисляются все компетентные национальные органы, уполномоченные осуществлять регулирование или обеспечение соблюдения национальных мер по контролю над прекурсорами и основными химическими веществами в соответствии с положениями статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

Этот перечень национальных органов издается в соответствии с резолюцией 1992/29 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года. Он подготовлен на основе данных, представленных правительствами Международному комитету по контролю над наркотиками (МККН).

Всем государствам были направлены вербальные ноты Генерального секретаря, в которых содержалась просьба сообщить названия и адреса компетентных национальных органов, уполномоченных осуществлять положения статьи 12 Конвенции 1988 года. Национальные органы, указанные правительствами в связи с этими нотами, помечены в представленном ниже перечне условным обозначением *. С другой стороны, условным обозначением (*) отмечены компетентные национальные органы, которые в настоящее время представляют МККН информацию в соответствии с положениями пункта 12 статьи 12 Конвенции 1988 года, но которые не были прямо указаны правительствами в связи с нотами Генерального секретаря.

Для получения дополнительной информации в тех случаях, когда необходимо узнать адрес соответствующего органа в стране или территории, не указанных в списке, правительствам предлагается обращаться в секретариат МККН.

Для обеспечения быстрого и эффективного обмена информацией между правительствами крайне важно располагать данными о соответствующих функциях и обязанностях каждого компетентного органа в связи с осуществлением конкретных мер контроля. Следует напомнить о том, что в своей резолюции 1992/29 Экономический и Социальный Совет предложил "государствам, в которых изготавливаются прекурсоры и основные химические вещества, и государствам региона, в которых незаконно изготавливаются наркотические средства и психотропные вещества, установить тесное сотрудничество в целях предотвращения утечки прекурсоров и основных химических веществ в незаконные каналы". Совет далее настоятельно призвал компетентные органы стран, экспортирующих химические вещества, при рассмотрении заявлений о предоставлении разрешений на экспорт "принимать разумные меры для проверки законного характера сделок в консультации, если это необходимо, со своими партнерами в импортирующих странах". Накопленный опыт свидетельствует о том, что установление в соответствующих случаях прямых контактов часто является средством наиболее оперативного выявления и пресечения подозрительных сделок в отношении веществ, находящихся под международным контролем.

В своей резолюции 1992/29 Экономический и Социальный Совет предложил МККН "издать и обновлять справочник, содержащий [...] краткое описание мер регулирования и контроля, которые применяются в каждом государстве, особенно в отношении импорта и экспорта веществ, перечисленных в Таблице I и Таблице II Конвенции 1988 года". Как только такие данные будут получены, они будут включены в будущие издания данного справочника.

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в данной части, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

第二部分

《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第12条项下的国家主管当局

导言

名册的这一部分列出了受权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第12条的规定管理或实施国家对前体和基本化学品的管制的国家主管当局。

这份国家当局名单是根据经济及社会理事会1992年7 月30日第1992/29 号决议印发的。 其内容是以各国政府向国际麻醉药品管制局（麻管局）提供的资料为基础的。

秘书长曾向各国送发了普通照会，要求提供受权实施《1988年公约》第12条各项规定的国家主管当局的名称和地址。 下列名单中没有星号者就为各国政府在答复这些照会中所指定的国家当局。 另一方面，注有星号（*）的当局是虽然未由有关政府在答复秘书长的照会中明确指定、但现在根据《1988年公约》第12条第12款的规定向麻管局报告的那些国家主管当局。

如果要求了解未列入名单的某一国家或领土的联系地址，请有关政府与麻管局秘书处联系，以便提供进一步资料。

政府间要能够迅速和有效地交换信息，了解每一主管当局在实施具体管制措施方面的作用和责任是十分必要的。 应该指出，经济及社会理事会在其1992/29号决议中请“生产前体和基本化学品的国家及处于非法生产麻醉药品和精神药物的区域的国家建立密切合作关系，以防止前体和基本化学品转入非法渠道”。另外，理事会还促请化学品出口国的主管当局在考虑出口许可证申请时，“采取合理步骤，核实交易是否合法，并酌情与进口国主管机构协商”。 经验表明，酌情进行直接联系往往是查明和制止涉及列表物品的可疑交易的最迅捷的方法。

经济及社会理事会第1992/29 号决议还请麻管局“出版并保存载有[…]各国执行的管制措施、特别是有关《1988年公约》表一和表二所列物品进出口管制措施的摘要的手册”。 一旦获得这类资料，本出版物的下一版就将予以列入。

请各国政府审查本部分所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

الجزء الثاني

السلطات الوطنية المختصة بموجب المادة ١٢ من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨

مقدمة

ترد في هذا الفصل من الدليل قائمة بجميع السلطات الوطنية المختصة المفوض اليها تنظيم أو انفاذ الضوابط الوطنية على السلائف والكيماويات الاساسية وفقا لاحكام المادة ١٢ من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ .

وتصدر هذه القائمة عملا بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٩/١٩٩٢ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٢ . وتستند محتويات القائمة الى البيانات التي تقدمها الحكومات الى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات .

وقد أرسل الامين العام مذكرات شفوية الى جميع الدول طالبا أسماء وعناوين السلطات الوطنية المختصة المفوض اليها تنفيذ أحكام المادة ١٢ من اتفاقية سنة ١٩٨٨ . وترد تسميات السلطات الوطنية التي بينتها الحكومات ردا على تلك المذكرات في القائمة التالية دون علامة نجمية (*) . أما السلطات المؤشر عليها بعلامة نجمية ، فهي السلطات الوطنية المختصة التي تقدم حاليا تقارير الى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات بموجب أحكام الفقرة ١٢ من المادة ١٢ من اتفاقية سنة ١٩٨٨ ولكن لم تحددها الحكومات صراحة في ردودها على مذكرات الامين العام .

ويرجى من الحكومات الاتصال بأمانة الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات للحصول على المزيد من المعلومات في الحالات التي تطلب فيها عنوانا للاتصال ببلد أو اقليم غير مدرج بالقائمة .

ومن الضروري معرفة الادوار والمسؤوليات المعهود بها الى كل من السلطات المختصة فيما يتعلق بتنفيذ تدابير رقابية محددة حتى يتيسر تبادل المعلومات بين الحكومات بسرعة وفعالية . ويجدر التذكير بأن المجلس الاقتصادي والاجتماعي دعا في قراره ٢٩/١٩٩٢ "الدول التي تصنع فيها السلائف والكيماويات الاساسية ، ودول المنطقة التي تصنع فيها المخدرات والمؤثرات العقلية على نحو غير مشروع ، الى أن تتعاون تعاونا وثيقا على منع تسريب السلائف والكيماويات الاساسية الى القنوات غير المشروعة" . وعلاوة على ذلك ، حث المجلس السلطات المختصة في البلدان المصدرة

للكيماويات على أن تقوم ، عند النظر في طلبات رخص التصدير ، "باتخاذ تدابير معقولة للتحقق من مشروعية الصفقات ، وعند الاقتضاء ، بالتشاور في هذا الصدد مع السلطات المختصة في البلدان المستوردة" . وقد أثبتت التجربة أن الاتصال المباشر ، عند الاقتضاء ، كثير ما يكون أسرع الوسائل لاستبانة ووقف الصفقات المشبوهة المشتملة على مواد مدرجة بالجداول .

ودعا قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٩/١٩٩٢ أيضا الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات الى "نشر دليل يحتوي على [...] ملخص للضوابط التنظيمية التي تطبق في كل من الدول ، ولا سيما على استيراد وتصدير المواد المدرجة في الجدولين الاول والثاني من اتفاقية سنة ١٩٨٨ وابقائه مستكملا" . وستدرج تلك البيانات ، فور توافرها ، في الاعداد التالية من هذا المنشور .

ويرجى من الحكومات استعراض المعلومات الواردة في هذا الفصل وابلاغ برنامج الامم المتحدة المعني بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

Anguilla - Anguila

*
Attorney General's Chambers
Government of Anguilla
The Secretariat
The Valley - Anguilla
British West Indies

Phone: (1809) 4973044
Fax: (1809) 4973761
Telex: 9313 anggovt la

Argentina - Argentine

Secretaría de Programación
para la Prevención de la Drogadicción
y la Lucha contra el Narcotráfico
Sarmiento 456, 3 Piso
1041 Buenos Aires
Argentina

Phone: (54) 13940120
Fax: (54) 13949703
(54) 13940120
Telex: 21464

Ascencion Island - Ile de l'Ascension - Isla de la Ascensión

*
The Administrator
Ascension Island
South Atlantic

Australia - Australie

The Secretary
Department of Health, Housing and
Community Services
GPO Box 9848
Canberra ACT 2601
Australia

Phone: (61) 62897731
Fax: (61) 62898456
Telex: 61209

Licence manufacturers, importers, exporters of Table I chemicals. Issue import/export permits. Control import/export of Table II chemicals.

Austria - Autriche

Head of the Narcotics Control Division
Ministry of Health, Sports and
Consumer Protection
Radetzkystrasse 2
1031 Vienna
Austria

Phone: (43) 711724734
Fax: (43) 7138614

Bahamas

Controller of Customs
Ministry of Finance
P.O. Box N3017
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3256551
Fax: (1809) 3257409

Assists in control of imports and exports of all controlled substances

The Chief Medical Officer
Ministry of Health and Environment
P.O.Box 3730
Nassau
Bahamas

Phone: (1809) 3227425
(1809) 3227429
Fax: (1809) 3227788
Telex: 20191 pahonasbah

Registration of chemical substances

Bangladesh

Director
The Department of Narcotics Control
Ministry of Home Affairs
1, Segunbagicha
G.P.O. Box 3169
Dhaka 1000, Bangladesh

Phone: (880) 831231
(880) 2420018-20
Telex: narcon,bangladesh

Barbados - Barbade

Director Barbados Drug Service
Ministry of Health
Jemott's Lane, St. Michael
Bridgetown
Barbados

Phone: (1809) 4278309
(1809) 4265080 ext.224-226

Belgium - Belgique - Bélgica

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Community page 76

Administration des douanes et accises
Tour des Finances Boîte 37
Avenue du Jardin Botanique 50
1010 Bruxelles
Belgique

Fax: (32) 103313

Assists in control of exports and at legislative plan

Direction nationale des recherches
des douanes et accises
Avenue du Régent 36
1000 Bruxelles
Belgique

Fax: (32) 337686

Investigation

European Community
Commission of the European Communities
DG Customs and Indirect Taxation
XXI/A/2
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels, Belgium

Phone: (32) 22957814
Fax: (32) 22964265

Legislation and co-ordination of administrative co-operation.

Interpol Belgique
Rue des Quatre Bras 13
1000 Bruxelles
Belgique

Phone: (32) 5087372
Fax: (32) 5119249

Law enforcement

Ministère de la santé publique
Service des stupéfiants
Inspection générale de la pharmacie
Quartier Vésale
1010 Bruxelles
Belgique

Phone: (32) 22104928
Fax: (32) 22104880
(32) 22106370
Telex: 25768 mugspf b

Benin - Bénin

Brigade des moeurs et stupéfiants
B.P. 353
Cotonou
Benin

Phone: (229) 31380
Telex: 5203

Fight against illict abuse and trafficking

Directeur des pharmacies et laboratoires
Ministère de la santé publique
B.P. 2048
Cotonou
Bénin

Phone: (229) 300247

Controls and licenses of imports and exports

Botswana

*
Assistant Commissioner
Criminal Investigation Department
The Commissioner of Police
P.O. Box 1082
Gaborone
Botswana

*
Chief Pharmacist
Ministry of Health
Private Bag 0038
Gaborone
Botswana

Phone: (267) 355556
Telex: 2818 care bd

Brunei Darussalam - Brunéi Darussalam

Narcotics Control Bureau
Prime Minister's Office
Jalan Rakis, Simpang: 2
Bandar Seri Begawan 2003
Brunei Darussalam

Phone: (673) 2412101
Fax: (673) 241203
Telex: bu 2753

Burkina Faso

Direction générale de la Police nationale
Ministère de la défence populaire et de la sécurité
B.P. 22
Ouagadougou, Burkina Faso

Phone: (226) 336279
Telex: 5405

Law enforcement

Monsieur le Ministre
de la santé publique
Ouagadougou
Burkina Faso

Telex: sg gouv 5555 bf

Issues import/export authorization

Canada - Canadá

Director, Export Controls Division
External Affairs and International Trade Canada, L.B. Pearson Bldg., C4
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A OG2
Canada

Phone: (1) 6139962387
Fax: (1) 6139969933

Export control

Chad - Tchad

*
Direction des pharmacies
Ministère de la santé publique
B.P. 1221
N'Djaména
Tchad

Phone: (235) 515587
Telex: dirphar 5324 kd

China - Chine

*
Director, Bureau of Drug Administration and Policy
Ministry of Public Health
44, Houhai Beiyan
Beijing 100725
People's Republic of China

Phone: (86) 4033132
Fax: (86) 4033124
Telex: 211276 ccdcp cn

Congo

M. Florence Sianard
Chercheur chimiste
Ministère de la science et de la technologie
B.P. 1249 Cerve
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 832680

Cook Islands - Iles Cook - Islas Cook

*
Secretary of Health
Ministry of Health
P.O. Box 109
Rarotonga
Cook Islands

Costa Rica

*
Director
Departamento de Drogas Estupefacientes,
Controles y Registros
Ministerio de Salud
Apartado 10123 - 1000
San José, Costa Rica

Phone: (506) 232612
(506) 216058
Fax: (506) 221420

Côte d'Ivoire

Ministère de la sécurité
Service de répression
Direction de la Police des stupéfiants
et des drogues
B.P. V 264
Abidjan
Côte d'Ivoire

Repression of drug abuse

Phone: (225) 215314
Fax: (225) 215314

Chef du Bureau national des stupéfiants
Direction des services pharmaceutiques
Ministère de la santé et de la protection
sociale
B.P. 5
Abidjan, Côte d'Ivoire

Control of imports, stocks and distribution

Phone: (225) 357313

Cuba

Sra. Basilia Lahens Espinosa
Directora Nacional de Farmacia
Ministerio Nacional de la Salud Pública
Calle 23 No 177, e/ M y N
Vedado, Cuidad de la Habana
Cuba

Phone: (53) 322561
Telex: 511149

Cyprus - Chypre - Chipre

Director of Pharmaceutical Services
Ministry of Health
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 302001
Fax: (357) 302721

Czechoslovakia - Tchécoslovaquie - Checoslovaquia

Commission for Narcotics of the
Government of CSFR
Nábrezí Benese 4
125 09 Prague 1
Czech and Slovak Federal Republic

Phone: (42) 22100002
Fax: (42) 22313963

Authority which coordinates art 12 activities

Director, Department of Pharmacy
and Commercial Politics
Ministry of Health of the Czech Republic
Palackého nám. 4
12801 Prague 2
Czech and Slovak Federal Republic

Phone: (42) 22118
Fax: (42) 296983
Telex: 121 048 mzc

Authority responsible to issue permits in respect of art 12, para 10

Djibouti

M. A. Sikieh Dirieh
Commissaire central de Police
Commissariat central de Djibouti
B.P. 54
Djibouti

Phone: (253) 350175

Dominica - Dominique

*
Chief Medical Officer
Ministry of Health
Government Headquarter
Kennedy Av.
Roseau
Dominica, West Indies

Phone: (1809) 2401
Telex: 8613 external dom

Ecuador - Equateur

General de Policía
Director General de Control y
Fiscalización del CONSEP
Robles 751 y Amazonas
Quito
Ecuador

Phone: (593) 562085
Fax: (593) 562060
Telex: 22105 progres ed

Centro de Inteligencia y
Coordinación Conjunta
INTERPOL
Quito
Ecuador

Reports to INCB on article 12, exchange of information

Egypt - Egypte - Egipto

Anti-Narcotics General Administration
6 Shafik St, Abbasia
P.O. Box 11517
Cairo
Egypt

Phone: (20) 22838683
Fax: (20) 22823840

Equatorial Guinea - Guinée équatoriale - Guinea Ecuatorial

*
Jefe Farmacéutico, Servicios Centrales
de Farmacia
Ministerio de Sanidad
Malabo
Guinea Ecuatorial

Phone: (240) 3550

Estonia - Estonie

Head Pharmacologist
Ministry of Health
Vismari 15
Tallinn
Estonia EE0031

Phone: (37) 451783
Fax: (37) 440869

Addiction control centre co-ordinating efforts against the abuse of narcotic substances.

Department Head
Ministry of Trade of the Republic of Estonia
Kiriku 2
Tallinn
Estonia

Phone: (37) 691486
Fax: (37) 450540

Head Pharmacologist
Estonian Drug Centre
Kalevi 4
Tartu
Estonia EE2400

Phone: (37) 9502
Fax: (37) 9502

Regulation of the manufacture and use of drugs.

Ethiopia - Ethiopie - Etiopía

*
Head, Pharmacy Division
Ministry of Health
P.O. Box 1234
Addis Ababa
Ethiopia

Phone: (251) 11151790

Falkland Islands - Iles Falkland - Islas Malvinas

*

The Senior Medical Officer
Medical Department
Port Stanley, Falkland Islands
Through: Permanent Mission of the
United Kingdom
Vienna

Fiji - Fidji

*

Commissioner of Police
Police Headquarters
Royal Fiji Police
P.O.Box 239
Suva
Fiji

Phone: (679) 312999
Fax: (679) 303218
Telex: 2158 fj

France - Francia

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Community page 76

*

Monsieur le Directeur de la pharmacie
et du médicament
Ministère de la santé et de
l'action humanitaire
1 Place de Fontenoy
75007 Paris, France

Phone: (33) 40565669
Fax: (33) 40565355
Telex: sant sec 2500 11f

Germany - Allemagne - Alemania

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Community page 76

Customs Investigation Office
Tel-Aviv-Strasse 1
D-5000 Köln
Germany

Phone: (49) 22120600
Fax: (49) 2212060310

Coordinates customs-monitoring of import, export; coordinates investigations of violations; compiles statistics on methods of diversion, seizures and illicit manufacture

Head, Federal Opium Agency
Division G VI
Genthinerstrasse 38
D-1000 BERLIN 30
Germany

Phone: (49) 30254920
Fax: (49) 3025492210
Telex: 184016 bgesa d

Receives and confirms export documents; suspends suspicious exports

Federal Investigation Office
Postfach 1820
D-6200 Wiesbaden
Germany

Phone: (49) 611551
Fax: (49) 611552141
Telex: 4186867 bka d

Compiles statistics on seizures and methods of diversion as found by POLICE

Ghana

Director
Mr. Samuel Akpor Botchway
Pharmaceutical Services
Ministry of Health
P.O. Box M-44
Accra
Ghana

Phone: (233) 23321666366

Grenada - Grenade - Granada

Chief Analytical Chemist
Grenada Produce Chemist Laboratory
Tanteen
St. George's

Phone: (1809) 4403273
(1809) 4400105
Fax: (1809) 4404191

Narcotics Testing Pesticides - Registration and Licensing

Holy See - Saint-Siège - Santa Sede

General Secretariat Governatorate
00120 Vatican City

Questions related to the Vatican City State

Pontifical Council for Pastoral
Assistance to Health Care Workers
Via della Conciliazione N. 3
00193 Rome
Italy

Phone: (396) 4066983138
Fax: (396) 4066983139

Initiatives and Activities of the Holy See

Honduras

Jefe de Investigacion Aduanera
Sr. Jose Marcelino Vargas
Direcion General de Aduanas
Avenida La Paz, Contiguo a Via Platero
TEGUCIGALPA, D.C.
Honduras

Phone: (504) 382538
Fax: (504) 382621

Hong Kong - Hong-kong

*

Commissioner for Narcotics
Narcotics Division
Security Branch, Government Secretariat
Queensway Government Offices
High Block, 23rd Floor
66 Queensway, Hong Kong

Phone: (852) 8672746
(852) 8672746
Fax: (852) 5217761

India - Inde

*

Director General
Narcotics Control Bureau
Ministry of Finance, Department of Revenue
North Block
New Delhi 110 001
India

Phone: (91) 3313403
Fax: (91) 3312105
Telex: 3162755 ncb in

Iran (Islamic Republic of) - Iran (République islamique d') Irán (República Islámica del)

Director General
Narcotics Control Administration
Drug Abuse Coordination Council
Ministry of Health and Medical Education
5/2 Fakhre-Razi Street, Enghelab Avenue
P.O. Box 51-1874
Teheran, Islamic Republic of Iran

Phone: (98) 21667266
Fax: (98) 216405626
Telex: 213369 c.a.n.h.

Iraq

Ministry of Health
D.G.O. Technical Affairs
P.O. Box 2163
Baghdad
Iraq

Phone: (964) 18883497
Fax: (964) 17186955
Telex: 1212507

Israel - Israël

Pharmaceutical Administration
Ministry of Health
2 Ben Tabai St., P.O. Box 1176
Jerusalem 93591/91010
Israel

Phone: (972) 2783008
Fax: (972) 2781190

Italy - Italie - Italia

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Community page 76

Director General
General Division of Pharmaceutical Services
Central Office of Drugs
Ministry of Health
V. le Della Civiltá Romana N.7
00144 Roma, Italy

Phone: (39) 65925828
Fax: (39) 65925824
Telex: 610453

Register of substances, import export authorizations

Anti-Drug General Division
Internal Division of Ministry of Interior
Via Paolo di Dono 149
00143 Roma
Italy

Phone: (39) 65038953
Fax: (39) 65031291

Responsible for fight against diversion of chemical substances

Jordan - Jordanie - Jordania

Department of Drug and Forgery
Ministry of Interior
P.O. Box 100
Amman
Jordan

Phone: (962) 6663111
Fax: (962) 6606908

Kenya

*
Director of Medical Services
Ministry of Health
Afya House, Cathedral Road
P.O. Box 30016
Nairobi
Kenya

Phone: (254) 717077
(254) 720030
Fax: (254) 725902
Telex: 25654

Latvia - Lettonie - Letonia

Mr. N. Nesterovs, M.D.
Chief Doctor of Laboratory of Alcohol and
and Drugs Intoxication Expertise
1 Lermontova Street
Riga, LV 1002
Latvia

Phone: (7013) 617788

Lebanon - Liban - Líbano

Directeur général
Ministère de la santé publique
Quartier du musée
Près du Palais Mansour
Beyrouth
Liban

Phone: (961) 864242

Lithuania - Lituanie - Lituania

Dr. Ona Grimalauskiene
Ministry of Health
Gedimino pr. 27
Vilnius
Lithuania

Fax: (7012) 22224601

Macao

*
Director
Directorate of Health Services
P.O. Box 3002
Macao

Phone: (853) 562235
(853) 573320
Fax: (853) 557267
(853) 568859
Telex: 88201 govma om

Madagascar

*
Direction des pharmacies
et des laboratoires
Ministère de la santé
B.P. 88
Antananarivo
Madagascar

Phone: (261) 23697

Malaysia - Malaisie - Malasia

*
The Secretary-General
Pharmacy Division
Ministry of Health
MMA Building, Pahang Road
Kuala Lumpur 02-14
Malaysia

Fax: (60) 34419900

Mali - Malí

*

Pharmacien inspecteur
Ministère de la santé, la solidarité
et des personnes agées
Koulouha
Bamako
Mali

Malta - Malte

Magistrate/Commission Chairman
Interdepartmental Commission against
Drug Abuse and Illicit Trafficking
469 St. Joseph High Road
St. Venera,
Malta

Mexico - Mexique - México

Director General
Dirección General de Control de Insumos
para la Salud
Secretaría de Salud
Mariano Escobedo 373, piso 6
Col. Chapultepec Morelos
C.P. 11570 México

Phone: (52) 2542525
(52) 2540962
Fax: (52) 2506962

Micronesia,, Fed. States of - Micronésie (Etats fédérés de) Micronesia (Estados Fed. de)

Mr. Eliuel K. Pretrick
Secretary
Department of Human Resources
P.O. Box PS 70
Palikir, Pohnpei FM 96941
Federated States of Micronesia

Phone: (691) 3202641
(691) 3202613
Fax: (691) 3202933
Telex: 7296807 FSMGOV

Monaco

Direction de l'action sanitaire
et sociale
Département de l'intérieur
13, rue Emile de Loth
MC 98000 Monaco-Ville
Monaco

Phone: (3393) 158272
Fax: (3393) 508245

Morocco - Maroc - Marruecos

*

Le Directeur des services techniques
Ministère de la santé publique
Service central de la pharmacie
Rabat
Maroc

Telex: 32998 daasante m

Myanmar

Central Committee for Drug Abuse Control
Director General People's Police Force
(Secretary of CCDAC)
Ministeries Office
Than Byu Road
Rangon, Myanmar

Phone: (95) 82709

Central Committee for Drug Abuse Control
Director of Narcotic
(Joint Secretary of CCDAC)
No. 147, Ahnawyatha Road and corner of
47 Street, 3rd Floor
Yangon, Myanmar

Phone: (95) 84827

Nepal - Népal

Chief Narcotic Drug Control Officer
Ministry of Home
Singha Durbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 1225464
Fax: (977) 1227186

Import/Export Authorization.

Netherlands Antilles - Antilles néerlandaises
Antillas Neerlandesas

Director
Bureau of Pharmaceutical Affairs
Socratesstraat 1 (boven)
P.O. Box 3824
Curaçao
Netherlands Antilles

Phone: (599) 9614877
Fax: (599) 9614879

Niger - Níger

Directeur des Pharmacies et des
Laboratoires
Ministère de la Santé
B.P. 11585
Niamey
Niger

Phone: (227) 741533
Telex: 5533 minsante

Norway - Norvège - Noruega

Directorate of Customs
Toll - og avgiftsdirektoratet
Schweigaardsgt. 15
P.B. 8122 Dep.
N-0032 Oslo
Norway

Phone: (47) 2860300
Fax: (47) 2171597

Ministry of Justice
Det Kgl. Justisdepartment
Politiavd.
Akersg. 42
P.B. 8005 Dep.
N-0030 Oslo 1, Norway

Phone: (47) 2349090
Fax: (47) 2349530

Oman - Omán

Deputy Director Drugs Enforcement
Directorate General of Criminal
Investigation
Royal Oman Police
Muscat
Oman

Pakistan - Pakistán

Mr. Nazeer Ahmad Malik
Secretary
Government of Pakistan
Narcotics Control Division
75 West Eagle Plaza, Blue Area
Islamabad, Pakistan

Phone: (92) 51214920
Fax: (92) 51818459
Telex: pk-54207

Central Coordinating Authority in Pakistan to prevent the diversion of chemicals/substances.

Mr. Abdul Qayyum, Secretary
Narcotics Control Division
Government of Pakistan
75-West, Eagle Plaza, Blue Area
Islamabad
Pakistan

Phone: (92) 814920
Fax: (92) 818459

Chairman
Pakistan Narcotics Control Board
Eagle Plaza, 75-West Blue Area
Fazal-Ul-Haq Road
Islamabad 44000
Pakistan

Phone: (92) 51821203
Fax: (92) 51821203
Telex: 54207 pncb pk

Law enforcement agency.

Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée - Papua Nueva Guinea

*
Controller of Customs
Bureau of Customs and Excise
Ministry of Finance
Port Moresby
Papua New Guinea

*
Secretary, Department of Health
Attn: Chief Pharmaceutical Officer
P.O. Box 3991
Boroko
Port Moresby
Papua New Guinea

Phone: (675) 248600
Fax: (675) 213821
Telex: ne 22151

Peru - Pérou - Perú

Director
Dirección Antidrogas de la Policía
Nacional del Perú (DIRANDRO)
División de Investigación
Horacio Cachay Díaz
Urbanización Santa Catalina
Lima, Perú

Phone: (51) 754990
(51) 754970

Law enforcement

Dirección de Insumos Químicos
Ministerio de Industria
Turismo e Integración
Calle 1 oeste Corpac - San Isidro
Lima
Perú

Phone: (51) 407120

Registers companies, compiles statistics

Philippines - Filipinas

Dangerous Drugs Board
5th floor, CHAMP Bldg
Anda Circle, Port Area
P.O. Box 3682
Manila
Philippines

Phone: (63) 403625
(63) 499994
(63) 404713
(63) 475273
Fax: (63) 403625
Telex: 40156 oanboard hm

Poland - Pologne - Polonia

Department of Pharmacy
Ministry of Health and Social Welfare
Miodowa 15
00923 Warsaw
Poland

Phone: (48) 22262721
Fax: (48) 26359245
Telex: 813864 mzios pl
817441 mzios pl

Issues import/export authorizations

Portugal

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Community page 76

*

Service central des stupéfiants
Direction générale des affaires
pharmaceutiques
37-1 Av. Estados Unidos da America
Lisbonne, 1700
Portugal

Phone: (351) 804131
Fax: (351) 8480331
Telex: 9010z tzsta

Qatar

*

Chief Pharmacist
Ministry of Public Health
P.O. Box 42
Doha
Qatar

Phone: (974) 417111
Telex: 4261 saha dh

Republic of Korea - République de Corée - República de Corea

Director
Narcotics Control Division
Ministry of Health and Social Affairs
Government Complex
Building II, Kwacheon City
Kyongki-Do, Seoul, Republic of Korea

Phone: (82) 25037561
Fax: (82) 25037568
Telex: MOHSASK 23230

Coordination of the roles between the relevant authorities in controlling chemicals.

Romania - Roumanie - Rumania

Division against Drugs, Arms
and Explosives
General Inspectorate of Police
13, Chaussée Stefancel Mare, Secteur 2
P.O. Box 7200
Bucharest, Romania

Phone: (40) 121494
Fax: (40) 121494
Telex: 86588868

Russian Federation - Fédération de Russie - Federación de Rusia

*

Dr. Edward A. Babayan
President, Narcotic Control Board
Ministry of Health
Ryleeva Street 20
121879 Moscow
Russian Federation

Rwanda

*
Directeur de la pharmacie
Ministère de la santé publique
et des affaires sociales
B.P. 84
Kigali
Rwanda

Phone: (250) 76556
(250) 75968
Fax: (250) 72902
Telex: 22502 minafe rw

Sao Tome and Principe - Sao Tomé-et-Principe
Santo Tomé y Príncipe

*
Directeur
Direction de la pharmacie
Ministère de la santé
Sao Tome
Sao Tomé-et-Principe

Phone: (239) 21359
Telex: 241 enamed st

Saudi Arabia - Arabie saoudite - Arabia Saudita

General Ibrahim A. Almiman
Director of the General Administration of
Narcotics Control
Ministry of Interior
P.O. Box 2538
Riyadh 11461, Saudi Arabia

Phone: (966) 4789898
Fax: (966) 4787692

Law enforcement

Director General
Medical and Pharmaceutical Licenses
Ministry of Health
P.O. Box 27278
Riyadh
Saudi Arabia

Phone: (966) 4059700
Fax: (966) 14034381

Issues import/export authorizations

Senegal - Sénégal

Directeur de la Police judiciaire
Service des statistiques et des informations
(DPS) DGSN/MINT
Dakar
Sénégal

Phone: (221) 9224
Telex: 61196

Singapore - Singapour - Singapur

*

Chief Pharmacist
Drug Administration Division
Ministry of Health
College of Medicine Building
16-A College Road
Singapore 0316

Phone: (65) 2237777
Fax: (65) 2242352
Telex: rs 34360 moh hq

Slovenia - Slovénie - Eslovenia

The Minister for Health
Ministry of Health, Family and Social Security
Ljubljana
Republic of Slovenia

South Africa - Afrique du Sud - Sudáfrica

South African Narcotics Bureau
South African Police
Private Bag X94
Pretoria 0001
South Africa

Phone: (27) 3101451
Fax: (27) 3201552

Law enforcement

Director General
Department of National Health and Population Development
Civitas Buildings, Private Bag X828
0001 Pretoria
South Africa

Phone: (27) 123255100
Fax: (27) 123255706
Telex: 12321366

Administers all legislation

Spain - Espagne - España

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Community page 76

*

Jefe, Servicio de Restricción de Estupefacientes
Ministerio de Sanidad y Consumo
Príncipe de Vergara 54
28006 Madrid
España

Phone: (34) 15752763
(34) 15752768
(34) 15764536
(34) 14317654
Fax: (34) 15931500
Telex: 45287 msdfme

Sri Lanka

Director General of Health Services
Ministry of Health
Inland Revenue Building
Sir Chittampalam A. Gardiner Mawatha
P.O. Box 513
Colombo, Sri Lanka

Phone: (94) 433711
(94) 432439

Sweden - Suède - Suecia

Senior Pharmaceutical Officer
Medical Products Agency
BOX 26
S-75103 Uppsala
Sweden

Phone: (46) 18174600
Fax: (46) 18548566
Telex: 76059 whodrug s

Switzerland - Suisse - Suiza

Chef suppléant des offices centraux
Office fédéral de la justice
Ministère public de la Confédération
Bundesrain 20
CH-3003 Berne
Suisse

Phone: (41) 614625
(41) 677949
Fax: (41) 617598

Law enforcement, illicit traffic

Chef de la Division de la pharmacie et
des stupéfiants
Office fédéral de la santé publique
Falkenplatz 11
CH-3012 Berne
Suisse

Phone: (41) 31619488
Fax: (41) 31246407
Telex: BAG 912963

Registration, import/export licenses etc.

Syrian Arab Republic - République arabe syrienne - República Arabe Siria

Ministry of Health
Nijma Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 233800
(963) 339601
Fax: (963) 223085
Telex: helth 412655 sy

Thailand - Thaïlande - Tailandia

Customs Department
Sunthornkosa Road
Klong Toey
Bangkok 10110
Thailand

Phone: (66) 2494021
Fax: (66) 2494043

Suppression of illicit traffic in chemicals

Narcotics Suppression Bureau
Police Department
Rama I Road, Pathumwan District
Bangkok 10330
Thailand

Phone: (66) 2517966
Fax: (66) 2512726

Suppression of illicit traffic

The Secretary-General
Office of the Narcotics Control Board
Office of the Prime Minister
Dindaend Road, Phyathai
Bangkok 10400
Thailand

Phone: (66) 2459071
(66) 2459072
Fax: (66) 22468526
Telex: 72050 nacobod th

Suppression of illicit traffic

Food and Drug Administration
Ministry of Health
Sam Sen Road
Bangkok 10200
Thailand

Phone: (66) 2824859
Fax: (66) 2812778

Import/export authorizations for: ephedrine, ergotamine, ergometrine, pseudoephedrine and acetic anhydride

Director General
Department of Industrial Works
Ministry of Industry
57 Phra Sumen Road
Chana Songklam District
Bangkok 10200, Thailand

Phone: (66) 2246114854
Fax: (66) 2816243

Issues import/export licenses for acetone, methyl ethyl ketone (MEK), toluene, sulfuric acid, hydrochloric acid

Togo

Directeur des pharmacies
Laboratoires et équipements techniques
Direction générale de la santé publique
Boîte postale 336
Lomé
Togo

Phone: (228) 214502
(228) 213524
(228) 218470
(228) 213710
Telex: 5076 minisante

Tonga

Mr. H. Akau'ola
Minister of Police
P.O. Box 8
Nuku'Alofa
Tonga

Phone: (676) 23233
Fax: (676) 23226
Telex: 66224 topol hq

Mr. K. Potauaine, Officer-in-charge
Criminal Investigation Department
P.O. Box 8
Nuku'Alofa
Tongo

Phone: (676) 23233
Fax: (676) 23226
Telex: 66224 topol hq

Mr. S. Kolokihakauisi
Commander of Police
P.O. Box 8
Nuku'Alofa
Tonga

Phone: (676) 23233
Fax: (676) 23226
Telex: 66224 topol hq

Tunisia - Tunisie - Túnez

*
Inspecteur général
Direction de la pharmacie, des
laboratoires et des médicaments
Ministère de la santé publique
Tunis
Tunisie

Phone: (216) 890078
Telex: 15235 sante tn

Turkey - Turquie - Turquía

Directorate General of Pharmaceuticals
Ministry of Health
Ankara
Turkey

Phone: (90) 4314829
Fax: (90) 4344518
Telex: 42770 sb-tr

Tuvalu

*
The Director of Health
Ministry of Health and Human
Resources Development
P.O. Box 36
Funafuti
Tuvalu

Phone: (751) 751
Telex: govt. tv4803

Uganda - Ouganda

*

Telex: 61255 undp uga

The Permanent Secretary
Ministry of Health
Stores Division
Entebbe, Uganda
Through: UNDP Office
Kampala, Uganda

United Arab Emirates - Emirats arabes unis
Emiratos Arabes Unidos

The Federal Director of Pharmacy
and Supplies
Ministry of Health
P.O. Box 848
Abu Dhabi
United Arab Emirates

Phone: (971) 2330000
(971) 211357
Fax: (971) 215422
Telex: 22678 medad

United Kingdom - Royaume-Uni - Reino Unido

As regards legislation and coordination of administrative cooperation please refer to European Community page 76

Home Office Drugs Branch
50 Queen Anne's Gate
London SW1H 9AT
United Kingdom

Phone: (44) 712732324
Fax: (44) 712732671

National Criminal Intelligence Service
Spring Gardens, Tinworth Street
P.O. Box 8000
London SE11 SEN
United Kingdom

Phone: (44) 712388391
Fax: (44) 712388348

United States of America - Etats-Unis d'Amérique
Estados Unidos de América

Assistant Administrator
Office of Diversion Control
Drug Enforcement Administration
Department of Justice
Washington, D.C. 20537
United States of America

Phone: (1) 2023077165
Fax: (1) 2023078570

Uruguay

Jefe, Fiscalización Estupefacientes
y Psicotrópicos
Dirección Química y Medicamentos (DIQUIME)
Ministerio de Salud Pública
18 de Julio 1892
Montevideo, Uruguay

Phone: (598) 2491205

Vanuatu

*

Telex: 1040 vangov nh

The Principal Pharmacist
Department of Health
Preventive Medicine
P.O. Box 207
Port-Vila
Vanuatu

Yugoslavia - Yougoslavie

Federal Committee for Labour
Health and Social Welfare
Senior Counsellor
Bulevard Avnoj a 104 (SIV-2)
11070 Novi Beograd
Yugoslavia

Phone: (38) 602555
Fax: (38) 195244
Telex: 11062 yu siv

European Community

Commission of the European Communities
Directorate-General
Customs and Indirect Taxation
XXI/A/2
Rue de la Loi 200
1049 Brussels
Belgium

Phone: (32) 22957814
Fax: (32) 22964265

Competent for legislative matters and coordination of administrative cooperation. For other matters please refer to entries for individual Member States.

PART III

Competent national authorities under articles 7 and 17 of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988

INTRODUCTION

This chapter of the directory lists all competent national authorities empowered to transmit or execute requests for mutual legal assistance or to receive and respond to requests for information about, and appropriate action in relation to, vessels suspected of being involved in illicit traffic by sea, in accordance with the provisions of articles 7 and 17, respectively, of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, 1988.

This listing of national authorities is issued pursuant to the 1988 Convention so as to facilitate the exchange of information foreseen in articles 7 and 17 of that Convention. Its contents are based on data provided by Governments to the Secretary-General as required under the 1988 Convention, or in response to notes verbales transmitted by the Secretary-General to all States requesting full contact particulars of competent national authorities.

Paragraph 8 of article 7 of the 1988 Convention requires parties to designate an authority or authorities with the responsibility and power to execute requests for mutual legal assistance, or to transmit them to the competent authorities for execution. Transmission of requests and communications relating to them are to be effected between the designated authorities, although a party may require that such requests and communications be addressed to it through the diplomatic channel and, in urgent circumstances, where the parties agree, through the channels of the International Criminal Police Organization (ICPO/Interpol), if possible. Where a country permits urgent requests or communications through ICPO/Interpol channels, this is indicated by "YES" against the "ICPO" heading in the list, and the contrary by "NO".

Paragraph 7 of article 17 of the 1988 Convention requires parties to designate an authority or authorities to receive and respond to requests from another party for confirmation that a vessel that is flying its flag is entitled to do so, and to requests for authorization "from the flag State to take appropriate measures in regard to that vessel".

Governments are requested to review the information in this chapter and to communicate any changes to the United Nations International Drug Control Programme.

PARTIE III

Autorités nationales compétentes au titre des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, 1988

INTRODUCTION

Le présent chapitre contient une liste de toutes les autorités nationales habilitées à transmettre des demandes d'entraide judiciaire ou à y répondre ou à recevoir des demandes d'information ou des demandes de mesures appropriées concernant des navires soupçonnés de participer à un trafic illicite par mer et à répondre à ces demandes, conformément aux dispositions des articles 7 et 17 de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes de 1988.

Cette liste est publiée en application de la Convention de 1988 et vise à faciliter l'échange d'informations prévu aux articles 7 et 17 de cette convention. Elle est fondée sur les données fournies au Secrétaire général par les gouvernements en application de la Convention de 1988 ou en réponse à des notes verbales envoyées par le Secrétaire général à tous les Etats pour leur demander des détails complets sur les autorités nationales compétentes.

Le paragraphe 8 de l'article 7 de la Convention de 1988 stipule que les parties désignent une autorité ou, si besoin est, des autorités qui ont la responsabilité et le pouvoir de répondre aux demandes d'entraide judiciaire ou de les transmettre aux autorités compétentes pour exécution. La transmission de ces demandes et de toute communication y relative se fait entre les autorités désignées par les parties sans préjudice du droit de toute partie d'exiger que ces demandes et communications lui soient adressées par la voie diplomatique et, dans des cas urgents, si les parties en conviennent, par l'intermédiaire de l'OIPC/Interpol, si cela est possible. Le fait qu'un pays autorise des demandes ou des communications urgentes par l'intermédiaire de l'OIPC/Interpol est indiqué par le mot "YES" sous la rubrique "ICPO" (OIPC) et par le mot "NO" dans le cas contraire.

Le paragaphe 7 de l'article 17 de la Convention de 1988 stipule que chaque partie désigne l'autorité ou, le cas échéant, les autorités habilitées à recevoir toute demande que lui adresse une autre partie en vue de déterminer si un navire qui bat son pavillon y est autorisé et à répondre à cette demande, ainsi qu'à toute demande visant à obtenir de l'Etat du pavillon l'autorisation "de prendre les mesures appropriées à l'égard de son navire".

Les gouvernements sont invités à vérifier les informations figurant dans le présent chapitre et à communiquer toute modification au Programme des Nations Unies pour le contrôle international des drogues.

PARTE III

Organismos nacionales competentes a los efectos de los artículos 7 y 17 de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988

INTRODUCCION

En este capítulo de la guía figuran todos los organismos nacionales competentes que están facultados para transmitir o atender solicitudes de asistencia judicial recíproca o para recibir y atender solicitudes de información acerca de naves que se sospeche que están siendo utilizadas en el tráfico ilícito por mar y adoptar las medidas apropiadas al respecto, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 7 y 17, respectivamente, de la Convención de las Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas de 1988.

Esa lista de organismos nacionales se publica de conformidad con la Convención de 1988 para facilitar el intercambio de información previsto en los artículos 7 y 17 de la Convención. Su contenido se basa en los datos proporcionados por los gobiernos al Secretario General con arreglo a la Convención de 1988 o en respuesta a las notas verbales enviadas por el Secretario General a todos los Estados, en las que solicitaba la información necesaria para ponerse en contacto con los organismos nacionales competentes.

El párrafo 8 del artículo 7 de la Convención de 1988 exige a las Partes que designen una o varias autoridades con facultades para dar cumplimiento a las solicitudes de asistencia judical recíproca o transmitirlas a las autoridades competentes para su ejecución. Las autoridades designadas serán las encargadas de transmitir las solicitudes y las comunicaciones pertinentes, aunque cualquiera de las Partes podrá exigir que estas solicitudes y comunicaciones se le envíen por vía diplomática y, en circunstancias urgentes, cuando las Partes convengan en ello, por conducto de la Organización Internacional de Policía Criminal (OIPC/Interpol), de ser ello posible. Cuando un país acepta que las solicitudes y comunicaciones urgentes se le envíen por conducto de la OIPC/Interpol, en la lista, junto a las siglas "ICPO", figura la palabra "YES"; de lo contrario, figura la palabra "NO".

El párrafo 7 del artículo 17 de la Convención de 1988 exige a las Partes que designen una o varias autoridades para que se encarguen de recibir las solicitudes de confirmación de que una nave que esté enarbolando su pabellón está autorizada a hacerlo, así como las solicitudes de autorización del Estado del pabellón para adoptar las medidas adecuadas con respecto a esa nave, y de responder a ellas.

Se ruega a los gobiernos que examinen la información que figura en este capítulo y que comuniquen cualquier cambio al Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas.

ЧАСТЬ III

Компетентные национальные органы, действующие на основании положений статей 7 и 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

ВВЕДЕНИЕ

В этой части справочника перечисляются все компетентные национальные органы, уполномоченные препровождать или выполнять просьбы об оказании взаимной юридической помощи или получать запросы об информации относительно судов, заподозренных в осуществлении незаконного оборота на море, и отвечать на такие запросы в соответствии с положениями соответственно статьи 7 и статьи 17 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

Этот перечень национальных органов издается в соответствии с положениями Конвенции 1988 года в целях упрощения обмена информацией, предусмотренного в статьях 7 и 17 этой Конвенции. Он подготовлен на основе данных, которые представлены Генеральному секретарю правительствами в соответствии с требованиями Конвенции 1988 года или в связи с вербальными нотами Генерального секретаря, направленными всем государствам с просьбой сообщить все необходимые данные для установления контакта с компетентными национальными органами.

В соответствии с пунктом 8 статьи 7 Конвенции 1988 года стороны должны назначить орган или органы, которые обязаны и уполномочены выполнять просьбы об оказании взаимной юридической помощи или препровождать их на исполнение соответствующим компетентным органам. Препровождение просьб и относящихся к ним сообщений осуществляется между назначенными органами, хотя любая сторона может потребовать, чтобы такие просьбы и сообщения направлялись ей по дипломатическим каналам и, в случае чрезвычайных обстоятельств, по каналам Международной организации уголовной полиции (МОУП/Интерпола), если это возможно. Если страна допускает направление срочных просьб или сообщений по каналам МОУП/Интерпола, следует указать на это, поставив в перечне напротив названия "МОУП" пометку "ДА", а в противном случае - "НЕТ".

В пункте 7 статьи 17 Конвенции 1988 года предусмотрено, что стороны назначают орган или органы, которые должны получать запросы от другой страны о подтверждении того, имеет ли судно, несущее ее флаг, право на это, и отвечать на такие запросы, а также на запросы о разрешении "государства-флага принять надлежащие меры в отношении этого судна".

Правительствам предлагается рассмотреть информацию, содержащуюся в этой части, и направить сообщения о любых изменениях Программе Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

第三部分

《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第7和17条项下的国家主管当局

导言

名册的这一部分列出了受权根据《1988年联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约》第7 和17条的规定转交或执行关于相互法律协助的请求或者接受和答复有关就涉疑参与海上非法贩毒活动的船只提供资料的请求并采取适当行动的国家主管当局。

这份国家当局名单是根据《1988年公约》印发的，以便于交换该公约第7 和17条中所述的资料。这份名单的内容是以各国政府根据《1988年公约》的要求或在答复秘书长送发各国、请其提供国家主管当局详尽联系细节的普通照会中提供的资料为基础的。

《1988年公约》第7 条第8 款请缔约国指定一个或若干个当局，使之负责和有权执行关于相互法律协助的请求或将该请求转交有关当局加以执行。 请求的传递以及与此有关的任何联系均应通过指定的当局进行，虽然缔约国可以要求通过外交渠道以及在紧急情况下，经有关缔约国同意，通过国际刑事警察组织（国际刑警组织）渠道传递这种请求和进行这种联系。 如果一国容许通过国际刑警组织渠道传递紧急请求或进行联系，则在名单的“ICPO”标题栏下注明“YES”，而在国名栏下注明“NO”。

《1988年公约》第17条第7 款要求缔约国指定一个或若干个当局接受和答复另一缔约国要求确认悬挂其国旗的船只是否有此权利的请求以及“请船旗国授权对该船只采取适当措施”的请求。

请各国政府审查本部分所载资料，如有任何变化，请通知联合国国际药物管制规划署。

الجزء الثالث

السلطات الوطنية المختصة بموجب المادتين ٧ و ١٧ من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨

مقدمة

ترد في هذا الفصل من الدليل قائمة بجميع السلطات الوطنية المختصة المفوض اليها احالة أو تنفيذ طلبات المساعدة القانونية المتبادلة أو تلقي وتلبية طلبات الحصول على المعلومات عن السفن المشتبه في أنها ضالعة في الاتجار غير المشروع عن طريق البحر ، واتخاذ الاجراءات الملائمة بشأن تلك السفن ، وفقا لاحكام المادتين ٧ و ١٧ ، على التوالي ، من اتفاقية الامم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية لسنة ١٩٨٨ .

وتصدر هذه القائمة عملا باتفاقية سنة ١٩٨٨ من أجل تيسير تبادل المعلومات المتوخى في المادتين ٧ و ١٧ من الاتفاقية . وتستند محتوياتها الى البيانات التي قدمتها الحكومات الى الامين العام حسبما هو مطلوب بموجب اتفاقية سنة ١٩٨٨ ، أو استجابة الى مذكرات شفوية أرسلها الامين العام الى جميع الدول طالبا تفاصيل كاملة عن طريقة الاتصال بالسلطات الوطنية المختصة .

وتقضي الفقرة ٨ من المادة ٧ من اتفاقية عام ١٩٨٨ بأن تعين الاطراف سلطة أو سلطات تكون مسؤولة ومخولة لتنفيذ طلبات المساعدة القانونية المتبادلة ، أو لاحالتها الى الجهات المختصة بغرض تنفيذها . وتحال هذه الطلبات ، وأية مراسلات تتعلق بها ، فيما بين السلطات التي عينتها الاطراف ، وان كان يجوز لاي طرف أن يشترط توجيه مثل هذه الطلبات والمراسلات اليه من خلال القنوات الدبلوماسية ، وفي الظروف العاجلة ، حين توافق الاطراف ، عن طريق قنوات المنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الانتربول) ، اذا أمكن ذلك . وحيثما يسمح أحد البلدان بارسال الطلبات أو الرسائل العاجلة من خلال قنوات المنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الانتربول) ، يبين ذلك بوضع كلمة "نعم" أمام عنوان المنظمة الدولية للشرطة الجنائية الواردة في القائمة ، ويبين العكس بوضع كلمة "لا" .

وتقضي الفقرة ٧ من المادة ١٧ من اتفاقية عام ١٩٨٨ بأن تعين الاطراف سلطة أو سلطات ، لتلقي الطلبات والرد على الطلبات التي ترد من طرف آخر للاستفسار عما اذا كانت السفينة التي ترفع علمه مخولة بذلك ، وعلى طلبات الاستئذان "باتخاذ التدابير الملائمة ازاء هذه السفينة" .

ويرجى من الحكومات استمرار المعلومات الواردة في هذا الفصل وابلاغ برنامج الامم المتحدة المعني بالمكافحة الدولية للمخدرات بأية تغييرات تطرأ عليها .

Albania - Albanie

17
Ministry of Health
Department of Pharmacy
Tirana
Albania

Phone: (355) 4234636
(355) 4234634
Fax: (355) 4228303
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-16:30
Time difference: 1

Australia - Australie

7/17
The Secretary
Attorney-General's Department
International Branch
Robert Garran Offices
National Circuit
Barton, A.C.T. 2600, Australia

Phone: (61) 62506227
Fax: (61) 62505920
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-18:00
Time difference: 10
Request by ICPO: YES

Australia's mutual assistance legislation and treaties elaborate both the contents of requests, and grounds for refusing requests in considerable detail. If needed, particulars are available from the Australian Central Office for Mutual Assistance.

Austria - Autriche

17
Federal Ministry of Public Economy and Transport
Department of Supreme Shipping Authority
Radetzkystrasse 2
1030 Vienna
Austria

Phone: (43) 222711629326
Fax: (43) 222711629260
Lang.: GER and ENG
Office hours: 8:00-16:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

7
Mr. Gert Felsenstein
Federal Ministry of Justice
Museumstrasse 7
1016 Vienna
Austria

Phone: (43) 22252152196
Fax: (43) 22252152727
Lang.: GER
Office hours: 8:00-16:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Any Austrian Embassy or Consulate-General is designated to receive requests.

Bahamas

17
The Ministry of Transport
P.O. Box N-3008
Nassau
The Bahamas

Phone: (1809) 3223345
Fax: (1809) 3268667
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:30
Time difference: -5

Other fax number: 1809 3282220

7
Mr. Orville A. Twinquest Q.C.
Attorney-General
P.O. Box N-3007
Nassau
The Bahamas

Phone: (1809) 3221141
Fax: (1809) 3222255
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:30
Time difference: -5
Request by ICPO: YES

Designated authority will execute request, or transmit it for execution where necessary

Bahrain - Bahreïn - Bahrein

7
Lieutenant General G.S. Bell
Director General of Public Security
Ministry of Interior
P.O. Box 13
Manama
Bahrain

Phone: (973) 253281
Fax: (973) 262169
Lang.: ENG
Office hours: 7:00-13:00
Time difference: 3

Belarus - Bélarus - Belarús

7/17
Ministry of Foreign Affairs
Leninsky Prospekt 8
220795 Minsk
Belarus

Phone: (7017) 272922
Fax: (7017) 274521
Lang.: RUS and ENG
Time difference: 3

Bolivia - Bolivie

7
Subsecretario de Defensa Social
Ministerio del Interior, Migración, Justicia
y Defensa Social
Avenida Arce, P.O. Box 358
La Paz
Bolivia

Phone: (591) 2370065
Fax: (591) 2391165
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 9:00-16:30
Time difference: -4

Other phone number: (591-2) 360763

Brunei Darussalam - Brunéi Darussalam

7
Ministry of Foreign Affairs
Jalan Subok
Bandar Seri Begawan 1120
Brunei Darussalam

Phone: (673) 2241177
Fax: (673) 2224709
Lang.: CHI and ENG
Office hours: 7:45-16:30
Time difference: 8

The Office is closed on Fridays and Sundays
Other tel. number: (6732) 240281
Other fax number: (6732) 229904

Bulgaria - Bulgarie

7/17
Ministry of Justice
Boulevard Dondukow 2
1000 Sofia
Bulgaria

Phone: (359) 28601
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 2

Burkina Faso

7
Ministère de la santé, de l'action sociale et de la famille
B.P. 7009
Ouagadougou 03
Burkina Faso

Phone: (226) 307177
Telex: segegon 5555bf
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30

17
Ministère de l'administration territoriale
Ouagadougou
Burkina Faso

Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30

Canada - Canadá

7/17
Minister of Justice
Ministry of Justice
Department of Justice
International Legal Assistance Division
239 Wellington Street, Room 456
Ottawa, Ontario KLA OH8, Canada

Phone: (1) 6139574758
Fax: (1) 6139578412
Lang.: ENG and FRE
Office hours: 8:30-17:00
Time difference: -5
Request by ICPO: YES

Chile - Chili

17
Autoridad Marítima Nacional
Dirección General del Territorio Marítimo
y Marina Mercante
Errazuriz 537
Valparaíso
Chile

Phone: (56) 32258091
Fax: (56) 32252539
Telex: 330461 dgtm-ck
Lang.: SPA and ENG
Office hours: : -23:00
Time difference: -4
Request by ICPO: NO

Autoridad Marítima ejerce la Policía Marítima en aguas sometidas a la jurisdicción Nacional

China - Chine

7
Ministry of Foreign Affairs
225 Chaoyamgmen
Neidajie
Beijing 100701
China

Phone: (86) 1550961
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 8

7
Chairman
National Narcotics Control Committee
14 Dong Chang an Jie
Beijing 100741
China

Phone: (86) 5137556
Fax: (86) 5125804
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 8

Congo

17
M. Raphael Salabanzi
Officier de police
Ministère de l'intérieur
B.P.
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 814688
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-14:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

7
M. Samuel Gatabantou
Magistrat
Ministère de la justice
B.P.
Brazzaville
Congo

Phone: (242) 831139
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-14:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Côte d'Ivoire

17
Commissaire de police
Direction de la police des drogues
et des stupéfiants
Ministère de la sécurité
BP V 264
Abidjan, Côte d'Ivoire

Phone: (225) 215314
Fax: (225) 215314
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
Request by ICPO: YES

7
Directeur des affaires civiles
et pénales
Magistrat
Ministère de la justice
BP V 107
Abidjan, Côte d'Ivoire

Phone: (225) 322432
Fax: (225) 331252
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
Request by ICPO: YES

Les demandes peuvent être adressées par l'intermédiaire d'Interpol en cas d'urgence en attendant l'original par le biais des Affaires Etrangères

Cyprus - Chypre - Chipre

17
Director
Department of Merchant Shipping
Ministry of Communications and Works
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 2302268
Fax: (357) 2465462
Telex: 3678 mincom cy
Lang.: GRE and ENG
Office hours: 7:30-14:30
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Other phone number: (357) 2304119
Office hour on Thurdays: 07:30 to 18:00 (break from 14:30 to 15:00)

7
Ministry of Justice
Nicosia
Cyprus

Phone: (357) 2302127
Fax: (357) 2461427
Lang.: GRE and ENG
Office hours: 7:30-14:30
Time difference: 2

Other tel. number: (3572) 302107
Office hour on Thursdays: 07:30 to 18:00 (break from 14:30 to 15:00)

Denmark - Danemark - Dinamarca

7/17
Ministry of Justice
Slotsholmsgade 10
DK-1216 Copenhagen K
Denmark

Phone: (45) 33923340
Fax: (45) 33933510
Lang.: DAN, NOR, SWE, ENG, FRE an
Office hours: 9:00-16:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Request through ICPO accepted if they are also sent through the usual channels.

Egypt - Egypte - Egipto

17
Anti-Narcotics General Administration
6 Shafik St, Abbasia
P.O. Box 11517
Cairo
Egypt

Phone: (20) 22838683
Fax: (20) 22823840
Lang.: ARA, ENG, FRE and GRE
Office hours: 8:30-19:00
Time difference: 2

7
General Department for International Cooperation
Technical Office of the Minister of Justice
Ministry of Justice
Lazogli Square
Cairo, Egypt

Lang.: ARA, ENG, FRE and GRE
Office hours: 8:30-19:00
Time difference: 2

El Salvador

7
Sr. Oscar Armando Peña Duran
Jefe de Unidad Ejecutiva Antinarcótica
Final Avenida Peralta No. 44
Frente Fenadesal
San Salvador
El Salvador

Phone: (503) 218606
Fax: (503) 212186
Telex: 503 211404
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 8:00-18:00
Time difference: -6

Estonia - Estonie

7
Estonian Customs Department
Rävala 9
Tallinn
Estonia EE 0103

Phone: (37) 142441582
Fax: (37) 142441582
Lang.: EST, ENG, GER, RUS and FIN
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

7
Estonian National Police Board
Pagari 1
Tallinn
Estonia EE 0100

Phone: (37) 142663455
Fax: (37) 142602785
Lang.: EST, ENG, GER, RUS and FIN
Office hours: : -23:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

17
Ministry of Defence
Pikk 57
Tallinn
Estonia EE0100

Secretary phone number:(7142) 66 42 65

Phone: (37) 142664252
Fax: (37) 142444103
Telex: 142449478
Lang.: EST, ENG, GER, RUS and FIN
Office hours: : -23:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Fiji - Fidji

7
Commissioner of Police
Fiji Police Force
Ratu Sukuna House
P.O. Box 239
Suva, Fiji

Other tel. number: 679 311222

Phone: (679) 312999
Fax: (679) 303218
Telex: 2158 fj
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
Time difference: 12
Request by ICPO: YES

7
Director of Public Prosecutions
Government Buildings
P.O. Box 2355
Suva
Fiji

Phone: (679) 211270
Fax: (679) 302780
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
Time difference: 12
Request by ICPO: YES

France - Francia

17
Ministère des affaires étrangères
Direction des français à l'étranger
et des étrangers en France
Division des conventions judiciaires
et de la nationalité
23 rue La Pérouse, 75016 Paris, France

Other phone number: (33)1-40 66 70 12

Phone: (33) 140667105
Fax: (33) 140666450
Lang.: FRE
Office hours: 9:00-18:00
Time difference: 1

7
Ministère de la justice
Service des affaires européennes et
internationales
Bureau du droit pénal international et de
l'entraide répressive internationale
13, place Vendôme, 75042 Paris Cedex 01

Autre numéro de téléphone : 33-1 44 86 14 35

Phone: (33) 144861434
Fax: (33) 144861441
Lang.: FRE
Office hours: 9:00-18:00
Time difference: 1

Germany - Allemagne - Alemania

7/17
Federal Investigation Office
Bundeskriminalamt
P.O. Box 1820
D-6200 Wiesbaden
Germany

In urgent circumstances requests can be made by phone provided they will be confirmed in writing forthwith.
Outside normal office hours tel.: 0611-553101
Written requests for mutual legal assistance must be accompanied by a German translation.

Phone: (49) 611554884
Fax: (49) 611552141
Telex: 4186867 bka d
Lang.: GER and ENG
Office hours: 7:30-16:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Ghana

7
Mr. Maweyunga
Secretary Deputy of Interior
P.O. Box M-42
Accra
Ghana

Phone: (233) 21666345
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00

17
Mr. K.B. Quantson
Executive Secretary of Narcotic Control Board
P.O. Box Cantonment
Private Mail Box
Accra, Ghana

Mobile phone: 233-027 554 506

Phone: (233) 21773494
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00

Greece - Grèce - Grecia

17
Ministry of Merchant Marine
Division of Ocean-going Vessels and Maritime Relations
Department A
150, Gr. Lambraki Str.
Piraeus 185 35, Greece

Relevant information will be provided as soon as the adjustment of the Greek legislation to the provisions of the Convention is completed

Phone: (30) 4170854
Fax: (30) 4178101
Telex: 212022
Lang.: GRE
Office hours: 7:30-15:00
Time difference: 2

7
Ministry of Justice
Division of Law-Preparatory Work
Special Legal Affairs and Intern. Relations
Department of Special Penal Affairs
96, Messogion Str.
Athens 115 27, Greece

The Ministry of Justice transmits the request for judicial assistance to the competent district attorney at the Court of Appeal, upon order of whom such request is executed by the judge charged with the inquiry.

Phone: (30) 17708636
Fax: (30) 17796055
Telex: 216352 ydik/gr
Lang.: GRE
Office hours: 8:00-15:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Grenada - Grenade - Granada

17
Commander of Coast Guard
Commissioner of Police
Ministry of National Security
c/o Prime Minister's Office
Botanical Gardens
St.George's, Grenada

Other phone number: 809-440 28 23
Coast Guard phone number: 809-444 4931

Phone: (1809) 4403999
Fax: (1809) 4402823
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:00
Time difference: -4
Request by ICPO: YES

7
Ms. June Lendore
Assistant Secretary
Policy and Research Division
Ministry of External Affairs
Botanical Gardens
St.George's, Grenada

Other phone number: 809-440 27 12
The authority will transmit request for execution or assist in execution of same.
All letters to Ministry of External Affairs should be in the form of a third person note.

Phone: (1809) 4402640
Fax: (1809) 4404184
Telex: 3423
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:00
Time difference: -4
Request by ICPO: YES

Guinea - Guinée

17
Ministère des affaires étrangères
Direction des affaires juridiques et consulaires
Division juridique
B.P. 1005 bis
Conakry, Guinée

Phone: (224) 441616
(224) 441625
Telex: see comment
22 334 minafe ge conakry
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-15:00
Time difference: -1

7
M. Paul Bauret
Procureur général
Ministère de la justice-garde des sceaux
Cour d'Appel de Conakry
B.P. 564
Conakry, Guinée

La demande peut être adressée par tout moyen licite à charge de faire suivre la procédure par écrit

Phone: (224) 445047
Fax: (224) 441149
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-15:00
Time difference: -1

Holy See - Saint-Siège - Santa Sede

7/17
General Secretariat Governatorate
00120 Vatican City

Lang.: ENG and FRE
Time difference: 1

7/17
Pontifical Council for Pastoral
Assistance to Health Care Workers
Via della Conciliazione N. 3
00193 Rome
Italy

Phone: (396) 4066983138
Fax: (396) 4066983139
Lang.: ENG and FRE
Time difference: 1

Honduras

7
Sr. Juan Arnaldo Hernandez E.
Fiscal
Corte Suprema de Justicia
Tegucigalpa D.C.
Honduras C.A..

Phone: (504) 3411502109
Fax: (504) 337921
Lang.: SPA
Office hours: 7:30-16:00
Time difference: -7
Request by ICPO: YES

17
Sr. Reynaldo Flores Ponce
Superintendente
Marina Mercante Nacional
Fuerza Naval de Honduras
Apdo. Postal 1483
Tegucigalpa, Honduras

Phone: (504) 3118801868
Fax: (504) 311866
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 7:30-17:00
Time difference: -7
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (504) 31 1868, (504) 31 1872

India - Inde

7
Narcotics Control Bureau
Department of Revenue
Ministry of Finance
North Block
New Delhi 110 001
India

Phone: (91) 6883152
Fax: (91) 6885240
Telex: 3162755
Lang.: HIN and ENG
Office hours: 9:30-18:00
Time difference: 5
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (91) 600072, (91) 6883156, (91) 672089

17
Ministry of External Affairs
(UN Division)
Akbar Bhavan
New Delhi - 110 023
India

Phone: (91) 3011160
Fax: (91) 3010700
Telex: 61881 frgn in
Lang.: HIN and ENG
Office hours: 9:30-18:00
Time difference: 5

Indonesia - Indonésie

7
Mr. Jaksa Agung R.I.
Attorney-General
Jln. Hassanudin no. 1
Jakarta Selatan 12120
Indonesia

Phone: (62) 217208557
Fax: (62) 217392576
Telex: 47907 jakri ia
Lang.: INS and ENG
Office hours: 8:00-15:00
Time difference: 7
Request by ICPO: YES

The Office is open from Sunday to Thursday, on Fridays from 08:00 to 11:00 and on saturdays from 08:00 to 14:00.
Other telex number: 47998 jakri ia

Iraq

7
Ministry of Health
D.G.O. Technical Affairs
P.O. Box 2163
Baghdad
Iraq

Phone: (964) 18883497
Fax: (964) 17186955
Telex: 1212507
Lang.: ENG and ARA
Office hours: 8:00-15:00
Time difference: 2
Request by ICPO: NO

Italy - Italie - Italia

17
Ministry of Interior
Anti-Drug General Division
Via Primo Camera, 1
00142 Rome
Italy

Phone: (39) 651994111
Fax: (39) 651955395
Telex: 611491 miscai
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-19:00
Time difference: 1

7
Ministry of Justice
General Division for Criminal Affairs
Office II
Via Arenula, 60
00186 Rome
Italy

Phone: (39) 665102537
Fax: (39) 66869317
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-19:00
Time difference: 1

Japan - Japon - Japón

17
Ministry of Foreign Affairs
Social Cooperation Division
United Nations Bureau
Kasumigaseki 2-2-1, Chiyoda-Ku
Tokyo
Japan

Phone: (81) 335803311
Fax: (81) 335977756
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:00
Time difference: 9

Jordan - Jordanie - Jordania

7/17
Department of Drug and Forgery
Ministry of Interior
P.O. Box 100
Amman
Jordan

Phone: (962) 6663111
Fax: (962) 6606908
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-13:00
Time difference: 2

Latvia - Lettonie - Letonia

7
Mr. Janis Strazdins
Chief Narcologist
Health Department
Hospital for Alcohol and Drug Dependency
7/9 Aptiekas Street
Riga, Latvia LV - 1005

Phone: (7013) 2391074
Fax: (7013) 2390132
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Lebanon - Liban - Líbano

17
Director General
Ministry of Public Works and Transports
Chiyah
Beirut
Lebanon

Requests should be made through the Ministry of Foreign Affairs, Achrafieh-Palais Boustros
Beirut, Lebanon
Other phone number: (961) 339466

Phone: (961) 337940
Lang.: ARA, ENG and FRE
Office hours: 8:00-14:00
Time difference: 1

7
Director General
Ministry of Justice
Palace of Justice
Beirut
Lebanon

Requests should be made through the Ministry of Foreign Affairs, Achrafieh-Palais Boustros
Beirut, Lebanon

Phone: (961) 322013
Lang.: ARA, ENG and FRE
Office hours: 8:00-14:00
Time difference: 1

Luxembourg - Luxemburgo

7
Ministère de la justice
16, boulevard Royal
L-2934 Luxembourg

Demande par Interpol: si accord

Phone: (352) 4784506
Fax: (352) 227661
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-18:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Malta - Malte

7/17
Mr. P. Mifsud
Executive Secretary
Interdepartmental Commission against Drug
Abuse and Illicit Trafficking
c/o Centru Hidma Socjali
469 St.Joseph High Road
Santa Venera HMR 18, Malta

Phone: (356) 442398
Fax: (356) 242707
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-17:30
Time difference: 1

Mexico - Mexique - México

7/17
Sr. Luis Miguel Díaz
Consultor Jurídico
Secretaría de Relaciones Exteriores
Homero 213, Piso 16
Chapultepec, Morales
México 11570, D.F.

Phone: (52) 55970074
Fax: (52) 53273006
Telex: 1763479
Lang.: SPA
Office hours: 9:00-18:00
Time difference: -7
Request by ICPO: NO

Es posible hacer la solicitud por télex o telefax
Es deseable que la solicitud contenga los motivos que la generan y los fundamentos jurídicos en que se base
Otro número de teléfono : (52)5-583 05 21
telex : 1763480

Monaco

17
M. le Directeur de la sûreté publique
Boîte Postale 465
MC 98012 Monaco Cedex

Phone: (3393) 153015
Fax: (3393) 506547
Lang.: FRE, ENG, ITA and SPA
Office hours: : -23:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

7
M. le Directeur des Services judiciaires
Palais de Justice
98000 Monaco-Ville
Monaco

Phone: (3393) 158413
Fax: (3393) 500568
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-18:00
Request by ICPO: YES

Autres numéros de téléphone : 93.15.85.72, 93.15.89.72

Myanmar

7/17
Central Committee for Drug Abuse Control
Director of Narcotic
(Joint Secretary of CCDAC)
No. 147, Ahnawyatha Road and corner of
47 Street, 3rd Floor
Yangon, Myanmar

Phone: (95) 84827
Lang.: ENG
Office hours: 9:30-16:30
Time difference: 6
Request by ICPO: YES

Saturdays and Sundays are holidays.
Request through Interpol: only important case.
Tel. Director General PPF: (95) 82709

Nepal - Népal

7
Chief Narcotic Drug Control Officer
Ministry of Home
Singha Durbar
Kathmandu
Nepal

Phone: (977) 1225464
Fax: (977) 1227186
Lang.: NEP and ENG
Office hours: 10:00-17:00
Time difference: 5
Request by ICPO: YES

Other fax number: 977-01-2.27187

Niger - Níger

17
M. Issoufou Yacouba
Directeur de la police judiciaire
B.P. 133
Niamey
Niger

Phone: (227) 733385
Telex: 5261 dirsunig ni
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Téléphone domicile: 227-73 27 45

7
Mme Salifou Fadi Bazeye
Procureur Général
B.P. 231
Niamey
Niger

Phone: (227) 722179
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-18:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Oman - Omán

7
Directorate General of Criminal
Inquiries & Investigation
Headquarters
P.O. Box 2
Muscat
Sultanate of Oman

Lang.: ARA and ENG
Office hours: 7:30-14:00
Time difference: 4

Pakistan - Pakistán

7/17
Mr. Nazeer Ahmad Malik
Secretary
Government of Pakistan
Narcotics Control Division
75 West Eagle Plaza, Blue Area
Islamabad, Pakistan

Phone: (92) 51214920
Fax: (92) 51818459
Telex: pk-54207
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-15:00
Time difference: 5
Request by ICPO: NO

Office hour in summer: 8:00 to 14:30
The requests may be routed through diplomatic channel.

Papua New Guinea - Papouasie-Nouvelle-Guinée - Papua Nueva Guinea

7/17
Director
National Narcotics Bureau
P.O. Box 3880
Boroko N.C.D.
Papua New Guinea

Phone: (675) 253044
Fax: (675) 258842
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:00
Time difference: 10
Request by ICPO: YES

Requests through Interpol: not directly but through PNG Police
Narcotics and Psychotropics legislation in preparation, but all coordination is now done by National Narcotics Bureau
Other phone number: (675) 253197

Peru - Pérou - Perú

17
Director General de Capitanías y Guardacostas
Calle Constitución 150 Plaza Grau
Callao 1
Perú

Phone: (51) 14296398
Telex: 26071 pe dicapi
Lang.: SPA and ENG
Office hours: 8:00-14:00
Time difference: -5
Request by ICPO: YES

Otro número de teléfono: (51)14-296581
Número de telefax: 651068 pe dicapi
El órgano Ejecutivo de la Dirección General de Capitanías y Guardacostas es la Dirección de Seguridad y Vigilancia Marítima, Fluvial y Lacustre (DISEVIA) fax: 658770 pe dicapi

7
Ministro de Justicia
Esquina Lampa y Emancipación
Edificio Banco Continental
5e piso
Lima
Perú

Phone: (51) 14331166
Fax: (51) 14332424
Lang.: SPA
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: -5

Próximamente nos trasladamos a nuestra nueva sede, sito en el callegón Scipión Llona No. 350 Miraflores, Lima
Otro número de teléfono: (51)14-331200

Philippines - Filipinas

7
Mr. Antonio S. Sarmiento
Attorney, Asst. Regional Director
Chief, Interpol Section
National Bureau of Investigation
Taft Avenue
Manila, Philippines

Phone: (63) 2504852
Fax: (63) 2599447
Telex: 27488
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 8
Request by ICPO: YES

Poland - Pologne - Polonia

7
Chief Prosecutor's Office
Department of Foreign Relations
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Warsaw
Poland

Phone: (48) 26281682
Fax: (48) 26281682
Lang.: POL
Office hours: 8:15-16:15
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Preliminary correpondence can be in English

Qatar

7
Public Prosecutor
P.O. Box 920
Doha
Qatar

Phone: (974) 446062
Fax: (974) 447843
Telex: 443750 doha
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-18:30
Time difference: 3

Republic of Korea - République de Corée - República de Corea

7
Assistant Minister
Prosecution Bureau
Ministry of Justice
Government Complex, Bldg. II
Kwacheon City
Kyongki-Do, Republic of Korea

Phone: (82) 25037058
Fax: (82) 25037057
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-18:00
Time difference: 9
Request by ICPO: NO

Office hours on Saturdays: 09:00-13:00
Requests for mutual legal assistance may be addressed to the Ministry of Foreign Affairs

17
Director of the Ships Division
Korea Maritime and Port Administration
Inwee-Dong 112-2
Chongro-ku
Seoul 110-410
Republic of Korea

Phone: (82) 27444742
Fax: (82) 27449591
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-18:00
Time difference: 9
Request by ICPO: NO

Office hours on Saturdays: 09:00-13:00
Registry information

Romania - Roumanie - Rumania

7/17
Direction antidrogue, armes & explosifs
Inspectorat général de police
13, Chaussée Stefancel Mare
Secteur 2
Bucarest
Roumanie

Phone: (40) 121494
Fax: (40) 121494
Telex: 88868
Lang.: FRE and ENG
Office hours: 8:00-21:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Rwanda

7
M. Sylvestre Nsanzimana
Ministre de la justice
Ministère de la justice
B.P.160
Kigali
Rwanda

Phone: (250) 86626
Lang.: FRE
Office hours: 8:00-16:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Au cas où il n'existerait pas de traité d'entraide judiciaire entre la partie requérante et le gouvernement Rwandais, les demandes peuvent être faites conformément au contenu des conventions en annexe pour l'application de la Convention de 1988.

Saint Lucia - Sainte-Lucie - Santa Lucía

7
Mr. Benignus L. Henry
Executive Secretary/Co-ordinator
Control and Prevention of Drug Abuse
Prime Minister's Office, Government Bldg.,
Castries
Saint Lucia, West Indies

Phone: (1809) 4536316
Fax: (1809) 4537352
Telex: 6394 Foraff
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
Time difference: -4
Request by ICPO: YES

Requests channelled through this office will be conveyed to competent authorities immediately if it is not possible to deal with them at this Secretariat.

Senegal - Sénégal

17
M. Gningue Thierno
Directeur de la police judiciaire
Ministère de l'intérieur
B.P. 1770
Dakar
Sénégal

Téléphone domicile: 221-20 17 03

Phone: (221) 229224
Fax: (221) 228234
Telex: 61351
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-16:00
Request by ICPO: YES

7
M. Mamadou Lamine Fofana
Directeur des services judiciaires
Ministère de la justice
B.P. 4030
Dakar
Sénégal

Téléphone domicile: 221-24 39 42

Phone: (221) 239166
Lang.: FRE
Office hours: 7:30-16:00
Request by ICPO: YES

South Africa - Afrique du Sud - Sudáfrica

7
Lieutenant-Colonel C. Venter
South African Narcotic Bureau
Private Bag X94
Pretoria 0001
South Africa

Phone: (27) 123101451
Fax: (27) 123201552
Telex: 12321916
Lang.: ENG
Office hours: 7:00-16:00
Time difference: 2
Request by ICPO: NO

The Drug Liaison Officer at the SA Embassy in London can also assist. Tel:(44)71-9304488
Fax:(44)71-3210834 Telex: (44)71-8952626
Address:Trafalgar Square, London, WC2N-5DP

Spain - Espagne - España

7
Jefe de Servicio de Axulio Jurídico Internacional
Subdirección de Cooperación Jurídico Internacional, S.G.T.
Ministerio de Justicia
San Bernardo, 45 - 28015 Madrid, España

Phone: (34) 13902306
Fax: (34) 15221539
Lang.: FRE, ENG and SPA
Office hours: 8:30-19:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Otro número de teléfono: 34-1-390 23 68
Otro número de fax: 34-1-522 15 38

Sri Lanka

17
Director of Merchant Shipping Division
c/o T.K. Dissanayake Esq.
Ministry of Ports and Shipping
45, Leyden Bastian Road
Colombo 01
Sri Lanka

Phone: (94) 1423485
Fax: (94) 1423485
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-16:30
Time difference: 5
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (94)1-421201, (94)1-421231

7
Secretary
Ministry of Foreign Affairs
Republic Building
Colombo 01
Sri Lanka

Phone: (94) 1253715
Fax: (94) 1546091
Telex: 122180 forsec se
Lang.: ENG
Office hours: 8:30-16:30
Time difference: 5
Request by ICPO: YES

Bilateral or multilateral agreements : SAARC Convention on Narcotic Drugs and Psychotropic Substances

Swaziland - Swazilandia

7
Superintendent of Police
Officer-in-Charge, Interpol
OID Headquarters, The Commissioner of Police
Royal Swaziland Police Headquarters
P.O. Box 49
Mbabane, Swaziland

Phone: (268) 42501
Fax: (268) 44545
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:45
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Sweden - Suède - Suecia

7/17
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 16121
10323 Stockholm
Sweden

Phone: (46) 87866000
Fax: (46) 87231176
Telex: 10590 minfor s.
Lang.: ENG, FRE and GER
Office hours: 8:00-16:00
Time difference: 1

Switzerland - Suisse - Suiza

17
M. Marcel Bebié
Office fédéral de la police
Section offices centraux
Chef de la section
Bundesrain 20
CH-3003 Berne, Suisse

Phone: (41) 4131614555
Fax: (41) 4131619875
Lang.: GER, ENG and FRE
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

7
M. Pierre Schmid
Office fédéral de la police
Division de l'entraide judiciaire
internationale et des affaires de police
Bundesrain 20
CH-3003 Berne, Suisse

Phone: (41) 4131614310
Fax: (41) 4131615380
Lang.: GER, ENG and FRE
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 1
Request by ICPO: YES

Syrian Arab Republic - République arabe syrienne - República Árabe Siria

7
Criminal Security Department
Ministry of Interior
Anti-Narcotic Branch
Al-Jamarik Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 11665919
Fax: (963) 11246188
Telex: 411300 syrpol
Lang.: ARA and ENG
Office hours: 8:00-22:30
Time difference: 3

Office closed on Fridays
Request can be addressed in urgent circumstances by telex syrpol 411300 sy
Other telephone numbers: (963)11-665924 and (963)11-665925

17
Customs General Directorate
Financial Ministry
Al-Jamarik Square
Damascus
Syrian Arab Republic

Phone: (963) 11215900
Lang.: ARA and ENG
Office hours: 8:00-14:00
Time difference: 1

Other phone numbers: (963)11-217900, (963)11-215751 and (963)11-215753

7
Attorney-General
Office of the Attorney-General
Na Happhoei Road
Bangkok 10200
Thailand

Phone: (66) 22228121297
Fax: (66) 22265700
Lang.: THA and ENG
Office hours: 8:30-16:30
Time difference: 7
Request by ICPO: YES

A copy of each request should be sent to: Office of the Narcotics Control Board, Din Daeng Road, Phaya Thai Bangkok 10400 Tel.: (66)2-247 0910 19
Fax : (66)2-246 8526, (66)2-247 7217

17
Commander-in-Chief
Royal Thai Navy
Arun-Amarin Road
Bangkok 10600
Thailand

Phone: (66) 24661180
Fax: (66) 24721962
Lang.: THA and ENG
Office hours: 8:30-16:30
Time difference: 7
Request by ICPO: YES

A copy of each request should be sent to: Office of the Narcotics Control Board, Din Daeng Road, Phaya Thai Bangkok 10400 Tel.: (66)2-247 0910 19 Fax: (66)2-246 8526
(66)2-247 7217

7
Chief of Legalization Section
Ministry of Foreign Affairs
Office of the Permanent Secretary
Sri Ayudhaya Road
Bangkok 10400
Thailand

Phone: (66) 22459507
Fax: (66) 22468212
Lang.: THA and ENG
Office hours: 8:30-16:30
Time difference: 7

A copy of each request should be sent to: Office of the Narcotics Control Board, Din Daeng Road, Phaya Thai Bangkok 10400 Tel.: (66)2-247 0910 19 Fax: (66)2-246 8526
(66)2-247 7217

Togo

17
Commissaire Awa Yawo
Directeur de la police judiciaire
B.P. 352
Lomé
Togo

Téléphone domicile: 228-22 12 49

Phone: (228) 212358
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30
Request by ICPO: YES

7
M. Abdoulaye Bawa Yaya
Procureur de la République
B.P. 342
Palais de justice
Lomé
Togo

Téléphone domicile: 221-21 50 40

Phone: (228) 212650
Lang.: FRE
Office hours: 7:00-17:30
Request by ICPO: YES

Tunisia - Tunisie - Túnez

7
Ministère de l'intérieur
Brigade des stupéfiants
28 rue Cyrus le Grand
Tunis
Tunisie

Other fax number: (216)1-254 312

Fax: (216) 1253407
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-18:00
Time difference: 1

17
Ministère des finances
Douane
28 rue Cyrus le Grand
Tunis
Tunisie

Other fax number: (216)1-254 312

Fax: (216) 1253407
Lang.: FRE
Office hours: 8:30-18:00
Time difference: 1

Uganda - Ouganda

17
The Permanent Secretary
Ministry of Works, Transport and Communication
P.O. Box 10
Entebbe
Uganda

Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 3

7
Anti-Narcotics Unit
CID Headquarters
Uganda Police Headquarters
P.O. Box 2973
Kampala
Uganda

Phone: (256) 41232359
Telex: 61194 genpol uga
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Request for assistance must be for narcotics related offences and other traditionally extraditable offences (as opposed to offences of a political nature)
Other phone numbers: (41) 230448 and (41) 259564

17
The Permanent Secretary
Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 7048
Kampala
Uganda

Phone: (256) 41257525
Fax: (256) 41258722
Telex: 61007, Kampala
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 3

United Kingdom - Royaume-Uni - Reino Unido

7
Home Office
UK Central Authority for Mutual Legal Assistance in Criminal Matters
C2 Division
50 Queen Anne's Gate
London SW1M 9AT, United Kingdom

Phone: (44) 712734227
Fax: (44) 712734400
Telex: 24986
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-17:00
Request by ICPO: YES

Answer phone(44)71-273-2437 For urgent matters dial:03991133
Requests in foreign languages must be accompanied by a translation.UK guidelines on mutual legal assistance in criminal matters printed in ENG, FRE, GER and SPA.

17
Chief Investigation Officer
H.M. Customs and Excise
Intelligence H., Custom House
Lower Thames Street
London EC3R 6EE
United Kingdom

Phone: (44) 71696763789
Fax: (44) 716967645
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-18:00
Request by ICPO: NO

Other tel.(44)716967647,(24hr):(44)716967000.(24hr)fax:(44) 716967077.Provide name,tel,fax,status requesting authority; name,port registry,type,descrip.vessel;vessel's posit.,last port call,intended dest.;persons on board,nationality,etc.; details of reason for suspicion,intended action.

United States of America - Etats-Unis d'Amérique
Estados Unidos de América

17
Bureau of International Narcotics
Matters (INM)
US Department of State
Washington DC 20520
USA

Phone: (1) 6479090
Fax: (1) 6478269
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-15:30
Time difference: -5

7
Office of International Affairs
Criminal Division
Department of Justice
P.O. Box 27330
Washington DC 20038-7330
USA

Phone: (1) 2025140015
Fax: (1) 2025140080
Telex: 2025140080
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-15:30
Time difference: -5
Request by ICPO: YES

Overnight delivery:Office of International Affairs
Criminal Division,Dept of Justice, The Bond Building
1400 New York Av.,N.W.,5th Floor,Washington D.C.20005
Regular mail:Office of International Affairs,Criminal Divis.
Dept of Justice, Post Office Box 27330 Washington D.C.20038

17
Operations Center
US Department of State
Washington DC 20520
USA

Phone: (1) 6471512
Fax: (1) 6476434
Lang.: ENG
Office hours: 9:00-15:30
Time difference: -5

Uruguay

17
Ministerio de Defensa Nacional
Comando General de la Armada
Rambla Roosevelt S/N
Puerto de Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 2965500
Lang.: SPA
Office hours: : -23:00
Time difference: -4
Request by ICPO: YES

7
Poder Judicial
Suprema Corte de Justicia
Hector Gutierrez Ruiz Street No. 1310
Montevideo
Uruguay

Phone: (598) 2901041
Lang.: SPA
Office hours: 10:00-17:00
Time difference: -4
Request by ICPO: YES

Other phone numbers: (598)2-901042, (598)2-901043,
(598)2-902522, (598)2-907260

Yugoslavia - Yougoslavie

17
Federal Ministry for Transport and Communications
Blvd Avnoja 104
(SIV-2)
11070 Novi Beograd

Language: also serbo-croatian
Other phone numbers: (38)11-199 392
fax numbers: (38)11-199 196, (38)11-222 39 46

Phone: (38) 11604758
(38) 11199392
Fax: (38) 11196441
(38) 11196196
(38) 112223946
Telex: 12062 dfca yu
Lang.: ENG, FRE and GER
Office hours: 7:30-15:30
Time difference: -1
Request by ICPO: YES

7
Federal Ministry of Internal Affairs
Knez Milos St. 92
11000 Belgrade
Yugoslavia

Phone: (38) 11681745
Fax: (38) 11682757
Lang.: FRE and ENG
Office hours: 7:30-15:30
Time difference: -1
Request by ICPO: YES

7
Federal Ministry of Justice
Blvd. Omladinskih
Brigada 1
11070 Novi Beograd

Other fax number: (38)11-195 192

Phone: (38) 11698293
Fax: (38) 11195244
Lang.: ENG and FRE
Office hours: 7:30-15:30
Time difference: -1
Request by ICPO: YES

Zambia - Zambie

7
The Commissioner
Drug Enforcement Commission
P.O. Box 50997
Lusaka
Zambia

On Saturdays, Sundays and public holidays there is an answering service tel.: (260)1-222960/222131

Phone: (260) 1222961
Fax: (260) 1222124
Telex: 40459 za
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-17:00
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Zimbabwe

7
Ministry of Health
Drugs Control Council for Secretary for Health
P.O. Box 8204
Causeway
Harare, Zimbabwe

Copies of requests can be sent directly to the Registrar, Drugs Control Council, P.O.Box UA 559, Union Avenue, Harare

Phone: (263) 4736981
Fax: (263) 4736980
Telex: 26264 zw
Lang.: ENG
Office hours: 8:00-16:30
Time difference: 2
Request by ICPO: YES

Index of States and territories

Country/Territory	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Country/Territory	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Afghanistan	7			China	12	56	86
Albania	7		83	Christmas Island	13		
Algeria	7			Cocos (Keeling) Islands	13		
American Samoa	7			Colombia	13		
Angola	7			Comoros	13		
Anguilla		52		Congo	13	56	86
Antigua and Barbuda	7			Cook Islands	13	57	
Argentina	7	52		Costa Rica	14	57	
Ascencion Island		52		Croatia	14		
Australia	8	52	83	Cuba	14	57	
Austria	8	52	83	Cyprus	14	57	87
Bahamas	8	53	84	Czechoslovakia	14	58	
Bahrain	8		84	Côte d'Ivoire	14	57	87
Bangladesh	8	53		Denmark	15		87
Barbados	9	53		Djibouti	15	58	
Belarus			84	Dominica	15	58	
Belgium	9	54		Dominican Republic	15		
Belize	9			Ecuador	15	58	
Benin	9	55		Egypt	16	59	88
Bermuda	9			El Salvador	16		88
Bhutan	9			Equatorial Guinea	16	59	
Bolivia	10		84	Estonia		59	88
Botswana	10	55		Ethiopia	16	59	
Brazil	10			Falkland Islands	16	60	
British Virgin Islands	10			Fiji	16	60	89
Brunei Darussalam	10	55	85	Finland	17		
Bulgaria	11		85	France	17	60	89
Burkina Faso	11	56	85	French Polynesia	17		
Burundi	11			Gabon	17		
Cambodia	11			Gambia	17		
Cameroon	11			Germany	17	61	89
Canada	11	56	85	Ghana	18	61	90
Cape Verde	12			Gibraltar	18		
Cayman Islands	12			Greece	18		90
Central African Republic	12			Grenada	18	61	91
Chad	12	56		Guadeloupe	18		
Chile	12		86	Guam	18		

Country/Territory	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Country/Territory	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Guatemala	19			Maldives	25		
Guiana	19			Mali	25	65	
Guinea	19		91	Malta	25	65	95
Guinea-Bissau	19			Martinique	25		
Guyana	19			Mauritania	25		
Haiti	19			Mauritius	26		
Holy See		62	92	Mexico	26	65	95
Honduras	20	62	92	Micronesia, Fed. States of		65	
Hong Kong	20	62		Monaco	26	65	95
Hungary	20			Mongolia	26		
Iceland	20			Montserrat	26		
India	20	62	92	Morocco	26	65	
Indonesia	21		93	Mozambique	27		
Iran (Islamic Republic of)	21	62		Myanmar	27	66	95
Iraq	21	63	93	Namibia	27		
Ireland	21			Nauru	27		
Israel	21	63		Nepal	27	66	96
Italy	22	63	93	Netherlands	28		
Jamaica	22			Netherlands Antilles	28	66	
Japan	22		93	New Caledonia	28		
Jordan	22	63	94	New Zealand	28		
Kenya	22	63		Nicaragua	28		
Kiribati	23			Niger	28	66	96
Kuwait	23			Nigeria	29		
Lao People's Democratic Rep.	23			Norfolk Island	29		
Latvia		64	94	Norway	29	67	
Lebanon	23	64	94	Oman	29	67	96
Lesotho	23			Pacific Islands	29		
Liberia	23			Pakistan	29	67	96
Libyan Arab Jamahiriya	24			Panama	30		
Liechtenstein	24			Papua New Guinea	30	68	97
Lithuania		64		Paraguay	30		
Luxembourg	24		94	Peru	30	68	97
Macao	24	64		Philippines	30	68	97
Madagascar	24	64		Pitcairn	30		
Malawi	24			Poland	31	68	98
Malaysia	25	64		Portugal	31	69	

Index of States and territories

Country/Territory	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Puerto Rico	31		
Qatar	31	69	98
Republic of Korea	31	69	98
Reunion	31		
Romania	32	69	98
Russian Federation	32	69	
Rwanda	32	70	99
Saint Helena	32		
Saint Kitts and Nevis	32		
Saint Lucia	32		99
Saint Pierre and Miquelon	33		
Saint Vincent & the Grenadines	33		
Samoa	33		
San Marino	33		
Sao Tome and Principe	33	70	
Saudi Arabia	33	70	
Senegal	34	70	99
Seychelles	34		
Sierra Leone	34		
Singapore	34	71	
Slovenia	34	71	
Solomon Islands	34		
Somalia	35		
South Africa	35	71	100
Spain	35	71	100
Sri Lanka	35	72	100
Sudan	35		
Suriname	35		
Swaziland	36		100
Sweden	36	72	101
Switzerland	36	72	101
Syrian Arab Republic	36	72	101
Thailand	36	73	102
Togo	36	73	103
Tonga	37	74	
Trinidad and Tobago	37		
Tunisia	37	74	103
Turkey	37	74	
Turks and Caicos Islands	37		
Tuvalu	38	74	
Uganda	38	75	104
United Arab Emirates	38	75	
United Kingdom	38	75	104
United Republic of Tanzania	38		
United States Virgin Islands	39		
United States of America	38	75	105
Uruguay	39	75	105
Vanuatu	39	76	
Venezuela	39		
Wallis and Futuna Islands	39		
Yemen	40		
Yugoslavia	40	76	106
Zaire	40		
Zambia	40		106
Zimbabwe	40		106

Index des noms français des Etats et territoires

Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Afghanistan	7			Colombie	13		
Afrique du Sud	35	71	100	Comores	13		
Albanie	7		83	Congo	13	56	86
Algérie	7			Costa Rica	14	57	
Allemagne	17	61	89	Croatie	14		
Angola	7			Cuba	14	57	
Anguilla		52		Côte d'Ivoire	14	57	87
Antigua-et-Barbuda	7			Danemark	15		87
Antilles néerlandaises	28	66		Djibouti	15	58	
Arabie saoudite	33	70		Dominique	15	58	
Argentine	7	52		Egypte	16	59	88
Australie	8	52	83	El Salvador	16		88
Autriche	8	52	83	Emirats arabes unis	38	75	
Bahamas	8	53	84	Equateur	15	58	
Bahreïn	8		84	Espagne	35	71	100
Bangladesh	8	53		Estonie		59	88
Barbade	9	53		Etats-Unis d'Amérique	38	75	105
Belgique	9	54		Ethiopie	16	59	
Belize	9			Fidji	16	60	89
Bermudes	9			Finlande	17		
Bhoutan	9			France	17	60	89
Bolivie	10		84	Fédération de Russie	32	69	
Botswana	10	55		Gabon	17		
Brunéi Darussalam	10	55	85	Gambie	17		
Brésil	10			Ghana	18	61	90
Bulgarie	11		85	Gibraltar	18		
Burkina Faso	11	56	85	Grenade	18	61	91
Burundi	11			Grèce	18		90
Bélarus			84	Guadeloupe	18		
Bénin	9	55		Guam	18		
Cambodge	11			Guatemala	19		
Cameroun	11			Guinée	19		91
Canada	11	56	85	Guinée équatoriale	16	59	
Cap-Vert	12			Guinée-Bissau	19		
Chili	12		86	Guyana	19		
Chine	12	56	86	Guyane	19		
Chypre	14	57	87	Haïti	19		

Index des noms français des Etats et territoires

Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Honduras	20	62	92	Lituanie		64	
Hong-kong	20	62		Luxembourg	24		94
Hongrie	20			Macao	24	64	
Ile Christmas	13			Madagascar	24	64	
Ile Norfolk	29			Malaisie	25	64	
Ile Sainte-Hélène	32			Malawi	24		
Ile de l'Ascension		52		Maldives	25		
Iles Caïmanes	12			Mali	25	65	
Iles Cocos (Keeling)	13			Malte	25	65	95
Iles Cook	13	57		Maroc	26	65	
Iles Falkland	16	60		Martinique	25		
Iles Salomon	34			Maurice	26		
Iles Turques et Caïques	37			Mauritanie	25		
Iles Vierges américanes	39			Mexique	26	65	95
Iles Vierges britanniques	10			Micronésie (Etats fédérés de)		65	
Iles Wallis et Futuna	39			Monaco	26	65	95
Iles du Pacifique	29			Mongolie	26		
Inde	20	62	92	Montserrat	26		
Indonésie	21		93	Mozambique	27		
Iran (République islamique d')	21	62		Myanmar	27	66	95
Iraq	21	63	93	Namibie	27		
Irlande	21			Nauru	27		
Islande	20			Nicaragua	28		
Israël	21	63		Niger	28	66	96
Italie	22	63	93	Nigéria	29		
Jamahiriya arabe libyenne	24			Norvège	29	67	
Jamaïque	22			Nouvelle-Calédonie	28		
Japon	22		93	Nouvelle-Zélande	28		
Jordanie	22	63	94	Népal	27	66	96
Kenya	22	63		Oman	29	67	96
Kiribati	23			Ouganda	38	75	104
Koweït	23			Pakistan	29	67	96
Lesotho	23			Panama	30		
Lettonie		64	94	Papouasie-Nouvelle-Guinée	30	68	97
Liban	23	64	94	Paraguay	30		
Libéria	23			Pays-Bas	28		
Liechtenstein	24			Philippines	30	68	97

Index des noms français des Etats et territoires

Etat/territoire	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Pitcairn	30		
Pologne	31	68	98
Polynésie française	17		
Porto Rico	31		
Portugal	31	69	
Pérou	30	68	97
Qatar	31	69	98
Roumanie	32	69	98
Royaume-Uni	38	75	104
Rwanda	32	70	99
Rép. dém. populaire lao	23		
République arabe syrienne	36	72	101
République centrafricaine	12		
République de Corée	31	69	98
République dominicaine	15		
République-Unie de Tanzanie	38		
Réunion	31		
Saint-Kitts-et-Nevis	32		
Saint-Marin	33		
Saint-Pierre-et-Miquelon	33		
Saint-Siège		62	92
Saint-Vincent-et-Grenadines	33		
Sainte-Lucie	32		99
Samoa	33		
Samoa américain	7		
Sao Tomé-et-Principe	33	70	
Seychelles	34		
Sierra Leone	34		
Singapour	34	71	
Slovénie	34	71	
Somalie	35		
Soudan	35		
Sri Lanka	35	72	100
Suisse	36	72	101
Suriname	35		
Suède	36	72	101
Swaziland	36		100
Sénégal	34	70	99
Tchad	12	56	
Tchécoslovaquie	14	58	
Thaïlande	36	73	102
Togo	36	73	103
Tonga	37	74	
Trinité-et-Tobago	37		
Tunisie	37	74	103
Turquie	37	74	
Tuvalu	38	74	
Uruguay	39	75	105
Vanuatu	39	76	
Venezuela	39		
Yougoslavie	40	76	106
Yémen	40		
Zambie	40		106
Zaïre	40		
Zimbabwe	40		106

Indice en español de los nombres de los Estados y territorios

Estado/territorio	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Estado/territorio	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Afghanistán	7			Chipre	14	57	87
Albania	7		83	Colombia	13		
Alemania	17	61	89	Comoras	13		
Angola	7			Congo	13	56	86
Anguila		52		Costa Rica	14	57	
Antigua y Barbuda	7			Croacia	14		
Antillas Neerlandesas	28	66		Cuba	14	57	
Arabia Saudita	33	70		Côte d'Ivoire	14	57	87
Argelia	7			Dinamarca	15		87
Argentina	7	52		Djibouti	15	58	
Australia	8	52	83	Dominica	15	58	
Austria	8	52	83	Ecuador	15	58	
Bahamas	8	53	84	Egipto	16	59	88
Bahrein	8		84	El Salvador	16		88
Bangladesh	8	53		Emiratos Arabes Unidos	38	75	
Barbados	9	53		Eslovenia	34	71	
Belarús			84	España	35	71	100
Belice	9			Estados Unidos de América	38	75	105
Benin	9	55		Estonia		59	88
Bermudas	9			Etiopía	16	59	
Bhután	9			Federación de Rusia	32	69	
Bolivia	10		84	Fiji	16	60	89
Botswana	10	55		Filipinas	30	68	97
Brasil	10			Finlandia	17		
Brunei Darussalam	10	55	85	Francia	17	60	89
Bulgaria	11		85	Gabon	17		
Burkina Faso	11	56	85	Gambia	17		
Burundi	11			Ghana	18	61	90
Bélgica	9	54		Gibraltar	18		
Cabo Verde	12			Granada	18	61	91
Camboya	11			Grecia	18		90
Camerún	11			Guadalupe	18		
Canadá	11	56	85	Guam	18		
Chad	12	56		Guatemala	19		
Checoslovaquia	14	58		Guayana	19		
Chile	12		86	Guinea	19		91
China	12	56	86	Guinea Ecuatorial	16	59	

Indice en español de los nombres de los Estados y territorios

Estado/territorio	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)	Estado/territorio	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Guinea-Bissau	19			Liberia	23		
Guyana	19			Liechtenstein	24		
Haití	19			Lituania		64	
Honduras	20	62	92	Luxemburgo	24		94
Hong Kong	20	62		Líbano	23	64	94
Hungría	20			Macao	24	64	
India	20	62	92	Madagascar	24	64	
Indonesia	21		93	Malasia	25	64	
Iraq	21	63	93	Malawi	24		
Irlanda	21			Maldivas	25		
Irán (República Islámica del)	21	62		Malta	25	65	95
Isla Christmas	13			Malí	25	65	
Isla Norfolk	29			Marruecos	26	65	
Isla Santa Helena	32			Martinica	25		
Isla de la Ascensión		52		Mauricio	26		
Islandia	20			Mauritania	25		
Islas Caimanes	12			Micronesia (Estados Fed. de)		65	
Islas Cocos (Keeling)	13			Monaco	26	65	95
Islas Cook	13	57		Mongolia	26		
Islas Malvinas	16	60		Montserrat	26		
Islas Salomón	34			Mozambique	27		
Islas Turcas y Caicos	37			Myanmar	27	66	95
Islas Vírgenes Británicas	10			México	26	65	95
Islas Vírgenes de los E. U.	39			Namibia	27		
Islas Wallis y Futuna	39			Nauru	27		
Islas del Pacífico	29			Nepal	27	66	96
Israel	21	63		Nicaragua	28		
Italia	22	63	93	Nigeria	29		
Jamahiriya Arabe Libia	24			Noruega	29	67	
Jamaica	22			Nueva Caledonia	28		
Japón	22		93	Nueva Zelandia	28		
Jordania	22	63	94	Níger	28	66	96
Kenya	22	63		Omán	29	67	96
Kiribati	23			Pakistán	29	67	96
Kuwait	23			Panamá	30		
Lesotho	23			Papua Nueva Guinea	30	68	97
Letonia		64	94	Paraguay	30		

Indice en español de los nombres de los Estados y territorios

Estado/territorio	Art.18 (1961) Art.16 (1971)	Art.12 (1988)	Art.7+17 (1988)
Países Bajos	28		
Perú	30	68	97
Pitcairn	30		
Polinesia Francesa	17		
Polonia	31	68	98
Portugal	31	69	
Puerto Rico	31		
Qatar	31	69	98
Reino Unido	38	75	104
Rep. Dem. Popular Lao	23		
República Arabe Siria	36	72	101
República Centroafricana	12		
República Dominicana	15		
República Unida de Tanzanía	38		
República de Corea	31	69	98
Reunión	31		
Rumania	32	69	98
Rwanda	32	70	99
Saint Kitts y Nevis	32		
Samoa	33		
Samoa Americana	7		
San Marino	33		
San Pedro y Miquelón	33		
San Vicente y las Granadinas	33		
Santa Lucía	32		99
Santa Sede		62	92
Santo Tomé y Príncipe	33	70	
Senegal	34	70	99
Seychelles	34		
Sierra Leona	34		
Singapur	34	71	
Somalia	35		
Sri Lanka	35	72	100
Sudáfrica	35	71	100
Sudán	35		
Suecia	36	72	101
Suiza	36	72	101
Suriname	35		
Swazilandia	36		100
Tailandia	36	73	102
Togo	36	73	103
Tonga	37	74	
Trinidad y Tabago	37		
Turquía	37	74	
Tuvalu	38	74	
Túnez	37	74	103
Uganda	38	75	104
Uruguay	39	75	105
Vanuatu	39	76	
Venezuela	39		
Yemen	40		
Yugoslavia	40	76	106
Zaire	40		
Zambia	40		106
Zimbabwe	40		106

Printed in Austria
V.93-80448—February 1993—2,500

ST/NAR.3/1992/1
(E/NA)
ISSN 0251-6799